

ru Инструкция по эксплуатации на пылесос

uk Інструкція з експлуатації на пилосос

tr Elektrik Süpürgesi Kullanım Kılavuzu

Модели: / Modeller:

SDAB0

SDBB0

SDCB0

HS14

RU, UA, KZ, TR

Указания по безопасности и предупреждения	5
Описание прибора	10
Ваш вклад в охрану окружающей среды	12
Перед эксплуатацией	13
Использование принадлежностей, входящих в комплект	14
Эксплуатация	15
Вытягивание сетевого кабеля	15
Включение и выключение	15
Выбор мощности	15
При уборке пылесосом	16
Временная остановка, перемещение и хранение	16
Техобслуживание	17
Где купить пылесборники и фильтры?	17
Какие пылесборники и фильтры нужны?	18
Когда заменять пылесборник?	18
Как заменять пылесборник?	19
Когда заменять фильтр для защиты двигателя?	19
Как заменять фильтр для защиты двигателя?	19
Когда заменять фильтр выходящего воздуха?	19
Как заменять фильтр выходящего воздуха AirClean?	20
Как заменять фильтры выходящего воздуха Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50?	20
Использование другого фильтра выходящего воздуха	20
Когда заменять нитесборники?	21
Как заменять нитесборники?	21
Чистка и уход	21
Неполадки	22
Сервисная служба	22
Гарантийные условия	22
Сертификат соответствия	22
Нижеследующая информация актуальна только для Украины:	23

Технические характеристики	23
Условия транспортировки и хранения.	23
Дата изготовления.	23
Дополнительно приобретаемые принадлежности	23
Гарантия качества товара	26
Контактная информация о Miele	29

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Однако, его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, монтажу, эксплуатации и техобслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу.

Всегда выключайте пылесос после использования, при смене насадок и перед началом чистки / техобслуживания и вынимайте сетевую вилку из розетки.

Надлежащее использование

- ▶ Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.
- ▶ Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов из нечувствительных материалов.
- ▶ Прибор не предназначен для использования вне помещений.

ru - Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Используйте пылесос только для удаления сухой пыли. Нельзя пылесосить людей и животных. Другие области применения, реконструирование прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

- ▶ Детей младше восьми лет не следует подпускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным надзором.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.

Техническая безопасность

- ▶ Перед применением проверьте пылесос и все принадлежности на видимые повреждения. Не используйте поврежденный пылесос.

ru - Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Перед эксплуатацией сравните параметры подключения пылесоса, указанные на типовой табличке (сетевое напряжение и частота), с данными электросети. Они должны обязательно совпадать.
- ▶ Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А или 10 А.
- ▶ Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.
- ▶ Не используйте кабель для переноски пылесоса и не вынимайте вилку из розетки путем вытягивания за кабель.
Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его.
Избегайте частого наезда пылесоса на кабель.
Кабель, вилка и розетка могут получить повреждения и угрожать Вашей безопасности.
- ▶ Не используйте пылесос, если кабель поврежден. Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях вашей безопасности замену может проводить только авторизованный компанией Miele техник или сервисная служба Miele.

ru - Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.
- ▶ Никогда не окунайте пылесос в воду, проводите только сухую очистку или чистите его с помощью слегка влажной салфетки.
- ▶ Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные фирмой Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя!

Надлежащее использование

- ▶ Не используйте пылесос без мешка для сбора пыли, фильтра защиты двигателя и фильтра выходящего воздуха.
- ▶ Если пылесборник не вставлен, Вы не сможете закрыть крышку пылевого отсека. Не применяйте силу при закрывании.
- ▶ Не пылесосьте горячие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.

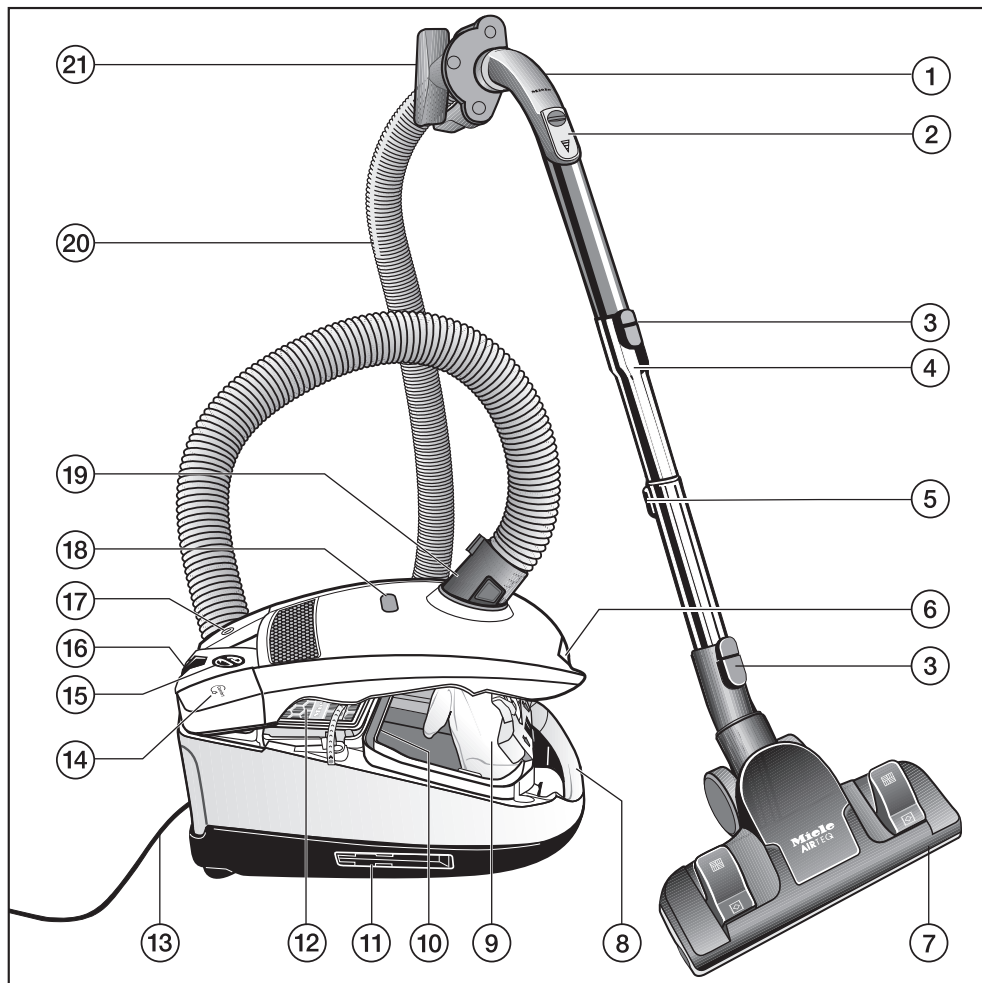
- ▶ Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, напр., в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте при уборке подносить к голове всасывающую насадку или трубку пылесоса.

Принадлежности

- ▶ При работе с турбощеткой Miele не касайтесь вращающегося щеточного вала.
- ▶ При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.
- ▶ Используйте только оригинальные пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию пылесоса.

Компания Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным применением, неправильной эксплуатацией и несоблюдением указаний по безопасности и предупреждений.

ru - Описание прибора



На иллюстрации представлено максимально возможное оснащение пылесоса.

- ① Ручка XXL *
- ② Регулятор расхода воздуха *
- ③ Кнопки разблокировки
- ④ Телескопическая трубка
- ⑤ Кнопка регулировки длины телескопической трубки
- ⑥ Кнопка отпирания крышки пылевого отсека
- ⑦ Насадка для уборки пола *
- ⑧ Ручка для переноски
- ⑨ Пылесборник
- ⑩ Фильтр для защиты двигателя
- ⑪ Система парковки для хранения трубки (с обеих сторон пылесоса)
- ⑫ Фильтр выходящего воздуха *
- ⑬ Сетевой кабель
- ⑭ Кнопка автоматической смотки кабеля Ⓢ
- ⑮ Переключатель мощности всасывания
- ⑯ Система парковки для перерывов в уборке
- ⑰ Кнопка Вкл / Выкл Ⓛ
- ⑱ Индикатор замены пылесборника
- ⑲ Всасывающий патрубок
- ⑳ Гибкий шланг
- ㉑ Держатель для принадлежностей

* в зависимости от модели обозначенные таким значком детали оснащения Вашего пылесоса отличаются от приведенных на рисунке или отсутствуют.

Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возврат упаковки в систему переработки материалов позволяет экономить сырье и уменьшает количество отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

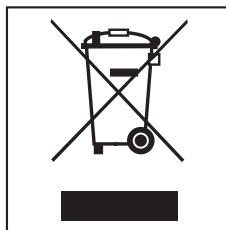
Утилизация пылесборников и использованных фильтров

Пылесборники и фильтры изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Фильтры можно выбрасывать с бытовым мусором. Это касается также пылесборников, если только в них не содержится мусор, запрещенный для утилизации с бытовым мусором.

Утилизация отслужившего прибора

Перед утилизацией выньте из прибора пылесборник и фильтр, эти части выбросьте в бытовой мусор.

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Используйте вместо этого специально оборудованное место для сдачи и утилизации старых электрических и электронных приборов. Узнайте информацию у Вашего продавца.

До момента отправления в утилизацию Ваш отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Указанные в главах рисунки находятся на раскрывающихся страницах в конце данной инструкции.

Перед эксплуатацией

Перед тем, как включить пылесос, обязательно убедитесь в том, что в нем имеется мешок-пылесборник и что он правильно вставлен (см. главу "Как заменять пылесборник?").

Присоединение гибкого шланга (рис. 1)

- Вставьте всасывающий патрубок до отчетливой фиксации в отверстие пылесоса. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.

Снятие гибкого шланга (рис. 2)

- Нажмите на клавиши блокировки, расположенные с двух сторон на всасывающем патрубке, и выньте его из отверстия.

Состыковка гибкого шланга и рукоятки (рис. 3)

- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

Состыковка рукоятки и телескопической трубки (рис. 4)

- Вставьте рукоятку до отчетливой фиксации в телескопическую трубку. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация (см. рисунок).

- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните рукоятку с небольшим поворотом из телескопической трубки.

Установка телескопической трубки (рис. 5)

Эта телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые Вы можете выдвигать одна из другой на наиболее удобную для работы длину.

- Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

Присоединение насадки для уборки пола (рис. 6)

- Вставьте трубку в телескопическую насадку для пола, вращая ее влево и вправо, до четкой фиксации.
- Нажмите на клавишу блокировки, если Вы захотите отделить телескопическую насадку от трубки.

Регулировка насадки для уборки пола (рис. 7, 8 + 9)

Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов из нечувствительных материалов.

В ассортимент продукции для ухода за полом Miele входят подходящие насадки и щетки для чистки других покрытий пола или особых случаев применения (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего покрытия пола.

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с убранный щетиной:

- Нажмите кнопку .

Пылесосьте твердые гладкие полы из нечувствительных материалов и полы с щелями или пазами с выдвинутой щетиной насадки:

- Нажмите кнопку .

Насадка для уборки пола AirTeQ (рис. 9)

Если Вам будет тяжело двигать насадкой AirTeQ, Вы можете уменьшить мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко (см. главу "Эксплуатация - Выбор мощности").

Активизация индикатора замены фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 10).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (черный)
- c** HEPA AirClean 50 (белый)

Если Ваш пылесос оснащен фильтром выходящего воздуха **b** или **c**, то необходимо активизировать индикацию замены фильтра выходящего воздуха.

- Нажмите на кнопку отпирания, расположенную в выемке, и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 11).
- Удалите полоску с надписью (рис. 12).
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 13).
- Прим. через 10 - 15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 14).
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

Функция индикатора замены фильтра выходящего воздуха

Индикатор замены фильтра выходящего воздуха показывает продолжительность использования фильтра. Прим. через 50 рабочих часов, что приблизительно соответствует среднему годовому использованию, поле индикации будет полностью красного цвета (рис. 15).

Использование принадлежностей, входящих в комплект (рис. 16)

К пылесосу прилагаются следующие принадлежности:

① **Насадка из натуральной щетины для щадящей уборки**

Для чистки профильных планок, а также изделий с украшениями, резьбой и предметов, требующих бережного обращения.

Насадка поворачивается и благодаря этому может занимать наиболее удобное положение.

② **Насадка для мягкой мебели**

Для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, гардин и т.д.

③ **Щелевая насадка**

Для удаления пыли из складок, щелей и углов.

④ **Держатель для трех принадлежностей (рис. 17)**

Расположение принадлежностей на держателе обозначено символами.

- При необходимости зафиксируйте держатель для принадлежностей на ручке или присоединительном патрубке пылесоса.


Отдельные модели при серийной поставке оснащены одной из следующих принадлежностей, иллюстрации к которым не приведены.

- Насадка для пола Classic Allergotec
- Турбощетка

К этим пылесосам прилагается отдельная инструкция по эксплуатации на соответствующую принадлежность.

Насадка для уборки пола (рис. 18)


Также подходит для чистки ступенек лестницы.

 Для безопасности пылесосьте ступени по направлению снизу вверх.

Эксплуатация

Вытягивание сетевого кабеля (рис. 19)

- Вытяните кабель до нужной длины (макс. прим. 6,5 м).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.

 При эксплуатации прибора в течение более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель, иначе существует опасность его перегрева и повреждения.

Наматывание кабеля (рис. 20)

- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Наступите слегка на клавишу автоматической намотки кабеля - кабель автоматически сматывается.







Включение и выключение (рис. 21)

- Наступите на кнопку Вкл / Выкл .

Выбор мощности (рис. 22)

Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшив мощность, Вы значительно облегчаете скольжение насадки для пола.

На пылесосе имеются символы, которые соответствуют определенным уровням мощности и показывают, в каком случае рекомендуется та или иная мощность.

-  - гардины, текстиль
-  - мягкая мебель, подушки
-  - ковры высокого качества, коврики и дорожки
-  - энергоэкономичная ежедневная уборка с низким уровнем шума
-  - ковры и ковровые покрытия из петельного ворса
-  - твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия

Если Вы пользуетесь насадкой Air-TeQ и Вам тяжело ею двигать, уменьшите мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко.

- Установите переключатель мощности в положение желаемого уровня.

Открытие регулятора расхода воздуха (рис. 23 + 24)


Регулятор позволит Вам кратковременно снизить мощность всасывания, например, чтобы помешать засасыванию пылесосом текстильных половых покрытий.

- Откройте регулятор расхода воздуха настолько, чтобы насадку можно было легко передвигать по полу.

Таким образом, облегчается скольжение применяемой насадки.

При уборке пылесосом (рис. 25)

- При уборке тяните пылесос за собой, как санки, или ставьте его вертикально, если Вы пылесосите лестницы и гардины.

 При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.

Временная остановка, перемещение и хранение


Система парковки для пауз при уборке (рис. 26)

Во время пауз при уборке Вы можете удобно расположить трубку пылесоса с насадкой для пола на самом пылесосе.

- Вставьте насадку, направляя кулачок в устройство парковки.

Если пылесос находится на наклонной поверхности, напр., на платформе, то задвиньте части телескопической трубки полностью.

Система парковки для хранения пылесоса (рис. 27)

 Выключите пылесос после использования. Выньте сетевую вилку из розетки.

- Поставьте пылесос в вертикальное положение.

Рекомендуется полностью задвинуть все части телескопической трубки.


- Вставьте насадку кулачком сверху в один из держателей трубки.

Так Вам будет удобно переносить пылесос или ставить его на хранение.

Если Ваш пылесос оснащен ручкой XXL, то у Вас есть возможность хранить его с экономией места (рис. 28).

- Затем отсоедините ручку XXL от вставляющейся телескопической трубки.
- Намотайте шланг вокруг телескопической трубки и направьте кулачок ручки XXL сверху во второй держатель всасывающего патрубка.

Техобслуживание


 Выключите пылесос перед обслуживанием и выньте сетевую вилку из розетки.

Система фильтров Miele состоит из трех компонентов.

- Пылесборник
- Фильтр для защиты двигателя
- Фильтр выходящего воздуха

Для того, чтобы была гарантирована безупречная мощность всасывания пылесоса, Вы должны время от времени заменять эти фильтры.

Используйте только мешки-пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только тогда мощность всасывания пылесоса используется оптимально и достигается наилучший результат очистки.

 Использование мешков-пылесборников из бумаги или подобных материалов, а также пылесборников с держателем из картона может привести к серьезным повреждениям пылесоса и потере гарантии, так же, как и использование мешков-пылесборников без логотипа "Original Miele".

Где купить пылесборники и фильтры?

Оригинальные мешки-пылесборники и фильтры Вы можете приобрести в торговой сети или в сервисной службе Miele, а также в интернет-магазине Miele.



Какие пылесборники и фильтры нужны?

Оригинальные мешки-пылесборники Miele с **красным держателем**, тип **F/J/M**, и оригинальные фильтры Miele Вы сможете отличить по логотипу "Original Miele" на упаковке или непосредственно на мешке.



В каждую новую упаковку с пылесборниками Miele дополнительно вложен фильтр AirClean и фильтр защиты мотора.

Если Вы хотите отдельно докупить фильтр Miele, то назовите Вашему дилеру или специалисту сервисной службы Miele обозначение модели Вашего пылесоса, чтобы Вы получили правильные расходные материалы. Для Вашего удобства Вы можете также заказать эти расходные материалы в интернет-магазине Miele.

Когда заменять пылесборник? (рис. 29)

Когда цветная шкала полностью заполнит смотровое окошко индикатора замены пылесборника красным цветом, пылесборник необходимо будет заменить.

Мешки-пылесборники являются одноразовыми. Утилизируйте полные мешки. Не используйте их повторно, т.к. закупоренные поры уменьшают всасывающую способность пылесоса.

Для проверки

- Установите насадку для пола.
- Включите пылесос и установите максимальную мощность всасывания.
- Немного поднимите вверх насадку для пола.

Функция индикатора замены пылесборника

Функция индикации рассчитана на смешанный состав пыли: пыль, волосы, нитки, ворс ковра, песок и т.д.

Если Вы пылесосите много мелкой пыли, то поры пылесборника засоряются очень быстро.

В этом случае индикатор замены пылесборника покажет "заполнено", даже если пылесборник еще не заполнен, и его необходимо будет заменить.

Если же Вы пылесосите много волос, коврового ворса, шерстинок и т. д., то индикатор укажет на необходимость замены пылесборника лишь тогда, когда пылесборник будет уже полностью заполнен.

Как заменять пылесборник? (рис. 30 + 31)

- Нажмите на кнопку отпирания, расположенную в выемке, и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 11).

При этом его гигиеническая заслонка автоматически закрывается, поэтому пыль не может высыпаться наружу.

- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Новый пылесборник вставьте до упора в **красное гнездо**. Оставьте его сложенным в том же виде, как Вы его вынули из упаковки.
- Расправьте пылесборник в пылевом отсеке, как можно шире.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

Блокировка включения пылесоса предотвращает закрытие крышки пылевого отсека, если не установлен мешок-пылесборник. Не применяйте силу!

Когда заменять фильтр для защиты двигателя?

Всегда, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую новую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр для защиты двигателя.

Как заменять фильтр для защиты двигателя? (рис. 32)

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Откиньте обойму фильтра до отчетливого щелчка и выньте использованный фильтр за чистый уголок.
- Вставьте новый фильтр для защиты двигателя.
- Закройте обойму фильтра.
- Задвиньте мешок-пылесборник в держатель (гнездо) до упора.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

Когда заменять фильтр выходящего воздуха?

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 10).

a AirClean

Всегда заменяйте этот фильтр, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр выходящего воздуха AirClean.

b Active AirClean 50 (черный)

c HEPA AirClean 50 (белый)

Когда поле индикации замены у фильтра выходящего воздуха станет полностью красного цвета (рис. 15).

Индикатор загорается примерно после 50 часов эксплуатации пылесоса, что при средней эксплуатации пылесоса соответствует одному году. Естественно, Вы можете пользоваться пылесосом и дальше. Помните, однако, что при этом ослабляется мощность всасывания и эффективность фильтрации.

Как заменять фильтр выходящего воздуха AirClean? (рис. 33 + 34)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Сожмите деблокировку решетки фильтра и откройте решетку до фиксации.
- Выньте использованный фильтр AirClean за одно из двух чистых мест.
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха AirClean.

Если же Вы хотите установить фильтр Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50, то обязательно изучите главу "Использование другого фильтра выходящего воздуха".

- Закройте решетку фильтра.
- Закройте крышку пылевого отсека.

Как заменять фильтры выходящего воздуха Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50? (рис. 35 + 36)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Приподнимите фильтр и выньте его.
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха точно на место и прижмите его книзу.
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 13).
- Прим. через 10 - 15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 14).

Если же Вы хотите вставить фильтр AirClean, то обязательно изучите главу "Использование другого фильтра выходящего воздуха".

- Закройте крышку пылевого отсека.

Использование другого фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 10).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (черный)
- c** HEPA AirClean 50 (белый)

При переоснащении имейте в виду

1. Если вместо фильтра **a** Вы хотите установить фильтр **b** или **c**, то Вам необходимо вынуть решетку фильтра и вставить вместо нее новый фильтр выходящего воздуха (рис. 36). Кроме этого, Вам следует активизировать индикатор замены фильтра (рис. 13).

2. Если Вы вместо фильтра **b** или **c** хотите вставить фильтр **a**, то его нужно обязательно вложить в решетку фильтра * (рис. 34).

* Решетка для фильтра - см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности"

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

Когда заменять нитесборники?

Нитесборники на всасывающей поверхности насадки для пола могут быть заменены. Замените нитесборники, если их ворс износился.

Как заменять нитесборники? (рис. 37 + 38)

- Выньте нитесборники, напр., с помощью отвертки, из пазов.
- Замените нитесборники на новые.

Насадка для мягкой мебели SPD 10 (серийная, в зависимости от модели) (рис. 39)


- ① Разблокируйте устройство для нитесборников с обеих сторон насадки для мягкой мебели с помощью монеты.
- ② Замените устройство для нитесборников новым устройством и зафиксируйте его.

Очистка ролика насадки для пола SBD 285 AllTeQ (рис. 40)

- ① Вскройте ось ролика (штыковой затвор) с помощью монеты.
 - ② Вытолкните ось и снимите ее.
 - ③ Снимите ходовой ролик.
- Затем удалите нити и волосы, снова вставьте ходовой ролик и зафиксируйте ось.


Запасные детали можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Чистка и уход

 Выключайте пылесос перед каждой чисткой и вынимайте сетевую вилку из розетки.


Пылесос и принадлежности

Для ухода за пылесосом и всеми пластиковыми принадлежностями можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

 Не применяйте никакие абразивные средства, универсальные очистители, стеклоочистители и средства для ухода с содержанием масел!

Пылевой отсек


При необходимости Вы можете пропылесосить пылевой отсек другим пылесосом или просто вычистить **сухой** салфеткой или щеткой.

 Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду! Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.

Неполадки

В случае неисправности пылесос выключается автоматически.

Ограничитель температуры отключает пылесос, если он перегревается.

Такая неполадка может возникнуть, если, например, какой-либо крупный предмет заблокирует трубку или шланг, если весь пылесборник заполнится пылью или он станет воздухо непроницаемым из-за мелкой пыли. Причиной этого может быть также сильное загрязнение фильтра выходящего воздуха или фильтра для защиты двигателя. Выключите пылесос в случае появления такой неполадки (нажатием кнопки Вкл / Выкл ) и выньте сетевую вилку из розетки.

После устранения причины неисправности и по прошествии 20 - 30 минут пылесос охладится настолько, что его можно будет снова включить и использовать при уборке.

Сервисная служба

Если необходимо сервисное обслуживание, то обратитесь, пожалуйста, по телефону

– Москва (495) 745 89 90

или

– 8 800 200 2900

Гарантийные условия

Гарантийный срок на пылесос составляет 2 года.

Более подробную информацию о гарантийных условиях Вы найдете в главе "Гарантия качества товара" в конце данной инструкции.

Сертификат соответствия

RU C-DE.ME10.B.02254
с 30.07.2014 по 29.07.2019

Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Технические характеристики

Напряжение	230 В / 50 Гц
Мощность	Номинальная потребляемая мощность SDAB0, SDBB0, SDCB0: 1600 Вт Максимальная мощность SDAB0, SDBB0, SDCB0: 1800 Вт
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	II

Условия транспортировки и хранения

- При температуре от –25 °С до +55 °С, а также кратковременно, не более 24 часов, до +70 °С
- Относительная влажность воздуха максимум 85% (без образования конденсата)

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего покрытия пола.

Вы можете заказать эти средства и многие другие в нашем интернет-магазине.



Также Вы можете приобрести их у Вашего дилера или в сервисной службе Miele.

Насадки / щетки для пола

Насадка Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для ежедневной гигиенической очистки всех видов покрытий пола. При работе пылесоса результат очистки виден на цветном дисплее (цветовой индикатор).

Турбощетка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для сбора волокон и волос с текстильных покрытий с коротким ворсом.

Щетка для пола Hardfloor (SBB 235-3)

Служит для уборки износоустойчивых ровных твердых полов.

Щетка для пола Parquet (SBB Parquet-3)

Щетка с натуральной щетиной для уборки твердых ровных полов, требующих бережного ухода.

Щетка для пола Hardfloor Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)

Для очистки от пыли ровного твердого пола и маленьких ниш.

Щетка для пола Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)

Для очистки ровного твердого пола большой площади и маленьких ниш.

Другие дополнительные принадлежности**Комплект MicroSet (SMC 20)**

Для очистки маленьких предметов и труднодоступных мест, таких как: стереосистемы, клавиатуры, модели из конструктора.

Комплект CarCare (SCC 10)

Принадлежности для чистки салона автомобиля.

Комплект Cat&Dog (SCD 10)

Принадлежности для уборки в домах, где живут домашние животные.

Комплект HomeCare (SHC 10)

Принадлежности для чистки жилых помещений.

Малая турбощетка Turbo Mini Compact (STB 20)

Для очистки мягкой мебели, матрасов или сидений автомобиля.

Универсальная щетка (SUB 20)

Для очистки от пыли книг, стеллажей и т.п.

Щетка для батарей (SHB 30)

Служит для удаления пыли с калориферов (батарей), узких полок и из щелей.

Насадка для матрасов (SMD 10)

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

Щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)

Гибкая щелевая насадка для удаления пыли в труднодоступных местах.

Насадка для мягкой мебели, 190 мм (SPD 10)

Широкая насадка для уборки мягкой мебели, матрасов и подушек.

Гибкий адаптер шланга (SFS 10)

Для удлинения шланга примерно на 1,5 м.

Рукоятка Comfort с подсветкой (SGC 20)

Для освещения рабочей области.

Гигиенический затвор с активированным углем

Уменьшает выход пыли и запахов при снятом гибком шланге.

Фильтры

Фильтр выходящего воздуха Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Поглощает запахи, которые возникают в ходе загрязнения мешка-пылесборника.

Фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50 (SF-NA 50)

Превосходный фильтр для максимально чистого выходящего воздуха. Лучше всего подходит для людей с аллергией.

Решетка для фильтра

Необходима, если вместо фильтра Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50 Вы хотите установить фильтр AirClean.

ru - Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

для России: www.miele.ru

для Украины: www.miele.ua

для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

ru - Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

ru - Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Заходи безпеки та застереження	31
Опис приладу	36
Ваш внесок в охорону навколишнього середовища	38
Перед введенням в експлуатацію	39
Використання устаткування, що входить в комплект	40
Експлуатація	41
Виймання шнура електроживлення	41
Включення та виключення	41
Вибір потужності	41
Під час прибирання	42
Тимчасова зупинка, переміщення та зберігання	42
Система паркування для пауз під час роботи	42
Система паркування для зберігання	43
Техобслуговування	43
Де можна придбати пилозбірники і фільтри?	43
Які пилозбірники і фільтри потрібні?	44
Коли потрібно замінити пилозбірник?	44
Яким чином потрібно замінити пилозбірник?	44
Коли замінити фільтр захисту двигуна?	45
Як замінити фільтр двигуна?	45
Коли потрібно замінити фільтр для очищення відпрацьованого повітря?	45
Як замінити фільтр AirClean?	46
Як замінити фільтр Active AirClean 50 і HEPA AirClean 50?	46
Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря	46
Коли потрібно замінити ниткозбірник?	47
Яким чином замінити ниткозбірник?	47
Догляд	47
Несправності	48
Сервісна служба	48
Умови гарантії	48
Устаткування, яке можна придбати додатково	48
Гарантія якості товару	52

Цей пилосос відповідає нормам технічної безпеки. Однак неналежне використання приладу може призвести до травм та матеріальних збитків.

Перш ніж почати експлуатувати пилосос, уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації. Вона містить важливі відомості щодо техніки безпеки, експлуатації та техобслуговування приладу. Ви зможете захистити себе та уникнути пошкоджень пилососа.

Дбайливо зберігайте дану інструкцію і по можливості передайте її наступному власникові.

Після кожного використання, перед зміною щітки або перед чищенням / техобслуговуванням вимикайте пилосос. Виймайте мережну вилку з розетки.

Належне використання

- ▶ Цей пилосос може використовуватися у домашньому господарстві та подібних побутових середовищах.
- ▶ Пилосос призначений для повсякденного прибирання килимів, килимових покриттів і твердої підлоги, нечутливої до механічного впливу.
- ▶ Цей пилосос не призначений для використання на відкритому повітрі.

ук - Заходи безпеки та застереження

- ▶ Використовуйте пилосос виключно для прибирання сухих поверхонь. Не допускається чистити за допомогою пилососа людей або тварин. Всі інші способи використання, переустаткування та зміни є неприпустимими.
- ▶ Особам, які за станом здоров'я або за браком досвіду чи відповідних знань не можуть упевнено користуватися пилососом, не рекомендується його експлуатація без нагляду або керівництва з боку відповідальної особи.

Якщо Ви маєте дітей

- ▶ Діти до 8 років повинні знаходитись на безпечній відстані від пилососа або під постійним наглядом.
- ▶ Діти старше восьми років можуть користуватися пилососом без нагляду дорослих, якщо вони настільки опанували роботу з ним, що можуть це робити впевнено. Діти повинні розуміти можливу небезпеку внаслідок неправильного використання.
- ▶ Дітям не дозволяється очищувати пилосос без нагляду.
- ▶ Не залишайте без нагляду дітей, якщо вони знаходяться поблизу пилососа.. Ніколи не дозволяйте дітям грати із приладом.

Техніка безпеки

- ▶ Перед експлуатацією перевірте відсутність на пилососі та всьому устаткуванні зовнішніх пошкоджень. У випадку їх наявності не включайте пилосос.

► Порівняйте параметри підключення пилососа, зазначені на типовій табличці (мережна напруга та частота), з даними електромережі. Ці параметри повинні обов'язково збігатися.

► Мережна розетка повинна бути захищена запобіжником з номіналом 16 А або 10 А.

► Ремонтні роботи пилососа в період дії гарантії можуть проводитися тільки авторизованими фахівцями фірми Miele, а інакше у разі наступного пошкодження гарантія втрачає силу.

► Не використовуйте мережний кабель для розміщення пилососа і не витягайте мережну вилку із розетки за кабель.

Не тягніть кабель через гострі краї та клеми, не затискайте його.

Уникайте під час прибирання частого переїзду кабелю. Мережний кабель, вилка і розетка можуть при цьому пошкодитись, що поставить під загрозу Вашу безпеку.

► Не користуйтеся пилососом, якщо ушкоджено мережний кабель. Пошкоджений мережний кабель разом з барабаном намотування необхідно замінити. З метою безпеки ремонтні роботи можуть проводитися тільки фахівцями, авторизованими фірмою Miele або сервісною службою.

ук - Заходи безпеки та застереження

- ▶ Під час прибирання - перед усім мілкою пилю, наприклад, свердлового пилю, піску, гіпсу, борошна - виникає природна статична електризація; наелектризовані частки потім в певних ситуаціях можуть розрядитися. З нижньої сторони трубки-держака пилюсосу вбудована металева накладка, що сприяє послабленню неприємного ефекту, викликаного електростатичними розрядами. Тому стежте за тим, щоб під час прибирання рука постійно знаходилась поверх цієї накладки.
- ▶ У жодному разі не занурюйте пилюсос у воду і протирайте його тільки сухою або злегка вологою серветкою.
- ▶ Ремонтні роботи мають право проводити лише кваліфіковані фахівці, авторизовані фірмою Miele. Внаслідок неправильно виконаних ремонтних робіт може виникнути серйозна небезпека для користувача.

Належне використання

- ▶ Забороняється використовувати пилюсос без пилюзбірника, фільтра пилювого відсіку (захист двигуна) та фільтра для очищення відпрацьованого повітря.
- ▶ Якщо пилюзбірник не встановлений, кришка пилювого відсіку не зачиняється. Не застосовуйте силу.
- ▶ Не пилюсуйте палаючі або тліючі предмети, наприклад, сигарети, сажу або вугілля, яке ще не згасло.

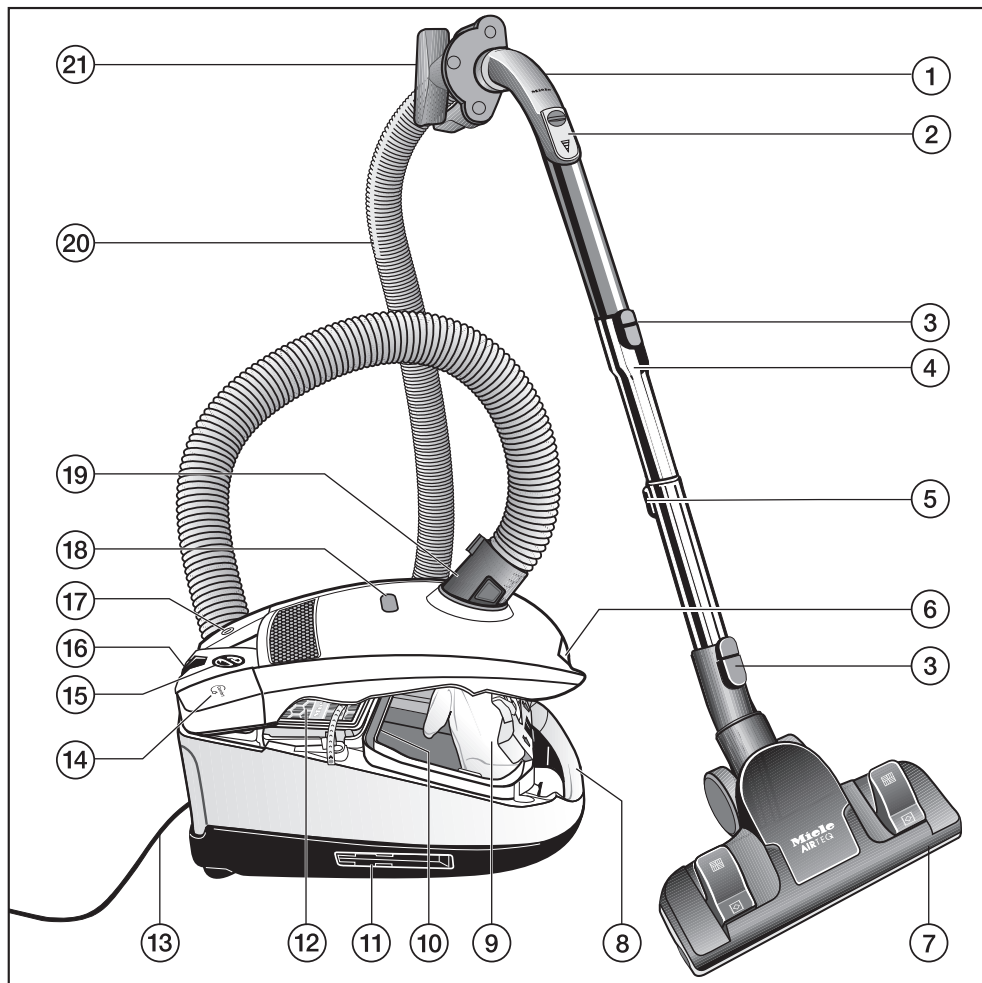
- ▶ Не пилюсьте рідину та вологий бруд. Килими та килимові покриття після вологого чищення або обробки шампунем потрібно повністю висушити перед тим, як почати пилюснити.
- ▶ Не пилюсьте порошкоподібні барвники. Барвник (тонер), що, наприклад, використовується для принтерів або копіювальних апаратів, може мати електропровідність.
- ▶ Не пилюсьте легкозаймисті чи вибухонебезпечні речовини або газу, а також місця, де зберігаються речовини такого типу.
- ▶ Не підносьте під час прибирання до голови всмоктувальну насадку або трубку пилюсосу.

Устаткування



- ▶ Під час використання турбощітки Miele не доторкайтесь до рухливих валиків щітки.
- ▶ Під час прибирання з використанням держака без встановленого устаткування стежте за тим, щоб держак не був пошкоджений.
- ▶ Використовуйте пилюзбірник, фільтри та устаткування з логотипом "Original Miele". Лише у цьому випадку виробник може гарантувати безпечну експлуатацію пилюсосу.

Miele не несе відповідальності за пошкодження, причиною яких стало неналежне використання, неправильна експлуатація або ігнорування вищенаведених заходів безпеки та застережень.

ук - Опис приладу



На ілюстрації зображено максимально можливе оснащення пирососа.

- ① Держак XXL *
- ② Регулятор витрати повітря *
- ③ Клавiші блокування
- ④ Телескопічна трубка
- ⑤ Кнопка регулювання довжини телескопічної трубки
- ⑥ Кнопка відкривання кришки пилового відсіку
- ⑦ Насадка для підлоги *
- ⑧ Ручка для переміщення пирососа
- ⑨ Пилогiбiрник
- ⑩ Фiльтр захисту двигуна
- ⑪ Система паркування для зберiгання (по обидвi сторони пирососа)
- ⑫ Фiльтр для очищення вiдпрацьованого повітря *
- ⑬ Шнур електроживлення
- ⑭ Педальна клавiша автоматичного змотування кабелю 
- ⑮ Перемикач потужності
- ⑯ Система паркування для пауз під час роботи
- ⑰ Педальна клавiша Вкл/Викл 
- ⑱ Індикатор зміни пилогiбiрника
- ⑲ Всмоктувальний патрубок
- ⑳ Гнучкий шланг
- ㉑ Тримач для устаткування

* відповідно до моделі, позначені такою позначкою деталі оснащення Вашого пирососа можуть відрізнятися від зображених на рисунку або взагалі бути відсутніми.

Утилізація упаковки

Упаковка захищає пиросос від пошкоджень під час транспортування. Матеріали, які використовуються при виготовленні упаковки, безпечні для навколишнього середовища і легко утилізуються, тому вони підлягають переробці.

Повернення упаковки для її вторинної переробки дозволяє економно витратити сировину та зменшити кількість відходів. Здайте упаковку на утилізацію в подвійну систему (наприклад, жовтий мішок / жовті кольори).

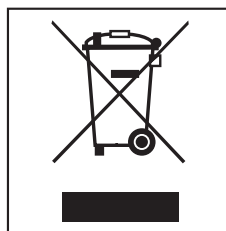
Утилізація пилозбірників і використаних фільтрів

Пилозбірники та фільтри виготовлені з безпечних для навколишнього середовища матеріалів. Фільтри можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Це стосується також пилозбірників, якщо тільки в них не міститься сміття, заборонене для утилізації разом з побутовим сміттям.

Утилізація відпрацьованого приладу

До утилізації відпрацьованого приладу вийміть використаний пилозбірник разом із фільтром та викиньте їх в побутове сміття.

Електричні та електронні прилади містять цінні матеріали. Наряду з цим, матеріали приладів містять шкідливі речовини, необхідні для роботи та безпеки техніки. За умов неналежного використання відпрацьованого приладу або при його потрапленні до побутового сміття, такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини та навколишньому середовищу. Тому в жодному разі не утилізуйте старий прилад разом із звичайним побутовим сміттям.



Натомість віднесіть прилад до найближчого пункту утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів. У разі потреби повідомте про це Вашого продавця.

Простежте, щоб до відправлення на утилізацію прилад зберігався у недоступному для дітей місці.

Зазначені в розділах рисунки розміщені наприкінці даної інструкції з експлуатації.

Перед введенням в експлуатацію

Під'єднання гнучкого шланга (рис. 1)

- Вставте всмоктувальний патрубок до повного закріплення в отвір пилососу. Для цього необхідно сполучити обидві частини таким чином, щоб відбулася фіксація.

Знімання гнучкого шланга (рис. 2)

- Натисніть на клавiші блокування, розташовані з двох сторін на всмоктувальному патрубку, і витягніть шланг із отвору.

З'єднання гнучкого шланга з держакom (рис. 3)

- Вставте шланг до виразної фіксації в держак.

З'єднання телескопічної трубки з держакom (рис. 4)

- Вставте держак до виразної фіксації в телескопічну трубку. Для цього необхідно сполучити обидві частини таким чином, щоб відбулася фіксація.
- Натисніть на кнопку фіксації, якщо Ви хочете роз'єднати деталі, і, злегка повернувши держак з телескопічної трубки.

Встановлення телескопічної трубки (рис. 5)

Ця телескопічна трубка складається із двох, вставлених одна в одну трубок, які Ви можете розсунути на найбільш зручну для роботи довжину.

- Натисніть кнопку регулювання довжини телескопічної трубки та встановіть бажану довжину.

Приєднання насадки для підлоги (рис. 6)

- Вставте телескопічну трубку в насадку для підлоги, обертаючи її вліво і вправо, до повного її закріплення.
- Натисніть на клавiшу блокування, якщо Ви бажаєте відокремити насадку від телескопічної трубки.

Приєднання насадки для підлоги (рис. 7, 8 + 9)

Пилосос призначений для повсякденного прибирання килимів, килимових покриттів і твердої підлоги, нечутливої до механічного впливу.

Асортимент Miele для догляду за підлогою пропонує для різних підлогових покриттів або для спеціального використання підходящі щітки та насадки (див. розділ "Устаткування, що можна придбати додатково").

Враховуйте насамперед рекомендації виробника щодо чищення та догляду за покриттям підлоги.

Пилососьте килими і килимові покриття, втоплюючи насадку:

- Натисніть педальну клавішу .

Тверду не сприйнятливую до впливу підлогу і підлогу з тріщинами і щілинами пилососьте з висунутою щетиною:

- Натисніть педальну клавішу .

Насадка для підлоги AirTeQ (рис. 9)

Якщо ковзання насадки AirTeQ ускладнюється, зменшіть потужність до рівня, при якому насадка плавно ковзатиме (розділ "Експлуатація - Вибір потужності").

Активація індикатора зміни фільтра відпрацьованого повітря

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 10).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (чорний)
- c** HEPA AirClean 50 (білий)

Якщо Ваш пилосос оснащено фільтром **b** або **c**, потрібно активувати індикатор зміни фільтра.

- Натисніть на кнопку відкривання, розташовану у виімці, та відкиньте вгору кришку пилового відсіку до кінця (рис. 11).
- Зніміть вказівні смужки (рис. 12).
- Натисніть на індикатор заміни фільтра для очищення відпрацьованого повітря ► (рис. 13).

- Прибл. через 10-15 сек. зліва на індикаторі з'явиться тонка червона смужка (рис. 14).

- Закрийте кришку пилового відсіку до повного її закріплення та простежте, щоб пилосос зібрав при цьому не защемився.

Функція індикатора заміни фільтра для очищення відпрацьованого повітря

Індикатор заміни фільтра вказує на тривалість використання фільтра. Прибл. через 50 год. експлуатації, що відповідає середньостатичному річному використанню пилососа, індикатор засвітиться червоним.

Використання устаткування, що входить в комплект (рис. 16)

До пилососа додається наступне устаткування:

- ① **Насадка із щіткою з натуральної щетини**
Для профільних планок, предметів з різьбленням і прикрасами або особливо чутливих предметів та ін. Головка із щіткою обертається, тому Ви можете її повернути у зручне для Вас положення.
- ② **Насадка для м'яких меблів**
Для чищення м'яких меблів, матраців, подушок, гардин і т.д.
- ③ **Щілинна насадка**
Для видалення пилу зі складок, щілин і кутів.

④ Тримач для трьох одиниць устаткування (рис. 17)

Розташування окремих насадок позначається відповідними символами на тримачі для устаткування.

- У разі необхідності вставте і зафіксуйте тримач для устаткування на сполучному патрубку на держаку або на гнучкому шланзі пилососа до чіткої фіксації.


У разі серійної поставки окремі моделі можуть бути оснащені наступним устаткуванням, ілюстрації якого не додаються.

- Насадка для підлоги Classic Allergotec
- Турбощітка

До цих пилососів додається окрема інструкція з експлуатації відповідного устаткування.

Насадка для підлоги (рис. 18)


Також використовується для прибирання сходів.

 З метою безпеки пилососьте сходи, починаючи знизу вгору.

Експлуатація

Виймання шнура електроживлення (рис. 19)


- Витягніть шнур на потрібну довжину (макс. прибл. 6,5 м).
- Вставте мережну вилку в розетку.

 Під час експлуатації приладу протягом більше ніж 30 хвилин необхідно повністю витягнути шнур електроживлення. Інакше існує небезпека його перегріву та пошкодження.

Змотування (рис. 20)

- Витягніть мережну вилку із розетки.
- Наступіть на педальну клавішу автоматичного змотування шнура - шнур електроживлення автоматично змотається.

Включення та виключення (рис. 21)

- Наступіть на педальну клавішу Вкл/Викл .


Вибір потужності (рис. 22)

Ви маєте змогу обрати потужність всмоктування пилососа під час прибирання в кожній конкретній ситуації. При зменшенні потужності всмоктування, Ви значно зменшите механічний вплив насадки на підлогу і її ковзання.

На пилососі знаходяться символи, які відповідають певним рівням потужності. Вони вказують у якому випадку рекомендується та або інша потужність.

 - гардини, текстиль

 - м'які меблі, подушки

 - килими високої якості та половики

- »?» - енергоекономічне щоденне прибирання з низьким рівнем шуму
- ▤▤▤ - килими та килимові покриття з матеріалу з петлями
- ▤▤▤ - тверда підлога, сильнозабруднені килими та килимові покриття

Якщо Ви використовуєте насадку AirTeQ, і Вам здається, що ковзання ускладнене, зменшіть рівень потужності, щоб насадка плавно ковзала.

- Встановіть перемикач потужності на бажаний рівень.

Відкривання регулятора витрати повітря (рис. 23 + 24)


Регулятор дозволить Вам швидко знизити потужність всмоктування, наприклад, щоб перешкодити всмоктуванню пилососом текстильних підлогових покриттів.

- Відкрийте регулятор витрати повітря настільки, щоб насадку можна було легко пересувати по підлозі.

Таким чином полегшується ковзання насадки, що використовується.

Під час прибирання (рис. 25)

- Під час прибирання тягніть пилосос за собою, як санки. Або ж ставте його вертикально, якщо Ви пилососите сходи та гардини.

 Під час прибирання - перед усім дрібного пилу, наприклад, свердлового пилу, піску, гіпсу, борошна - виникає природна статична електризація; наелектризовані частки потім в певних ситуаціях можуть розрядитися. З нижньої сторони трубки-держака пилососа вбудована металева накладка, що сприяє послабленню неприємного ефекту, викликаного електростатичними розрядами. Тому стежте за тим, щоб під час прибирання рука постійно знаходилась поверх цієї накладки.

Тимчасова зупинка, переміщення та зберігання


Система паркування для пауз під час роботи (рис. 26)

Роблячи паузи під час прибирання, Ви можете зручно розташувати трубку пилососа з насадкою для підлоги на самому пилососі.

- Роботу пилососа буде автоматично припинено, якщо Ви вставите насадку для підлоги, направляючи кулачок, у пристрій паркування.

Якщо пилосос при цьому залишився на похилій площині, повністю засуньте частини телескопічної трубки одна в одну.

Система паркування для зберігання (рис. 27)

 Виключіть пиросос після використання і вийміть мережну вилку з розетки.

- Поставте пиросос у вертикальне положення.

При цьому доцільно повністю засунути частини телескопічної трубки одна в одну.


- Вставте насадку кулачком догори в один з тримачів трубки.

Так Вам буде зручно переносити пиросос або зберігати його.

Якщо Ваш пиросос оснащено держакom XXL, у Вас є інші можливості для економії місця при зберіганні (рис. 28).

- Наприкінці прибирання відокремте держак XXL від вставленої телескопічної трубки.
- Накрутіть гнучкий шланг навколо телескопічної трубки і вставте кулачок держака XXL зверху в другий тримач трубки.

Техобслуговування


 Перед початком кожного техобслуговування необхідно вимикати пиросос і виймати мережну вилку з розетки.

Система фільтрів Miele складається із трьох компонентів.

- Пилозбірник
- Фільтр захисту двигуна
- Фільтр для очищення відпрацьованого повітря

Для того, щоб гарантувати бездоганну потужність всмоктування пирососа, Ви повинні час від часу замінити ці фільтри.

Використовуйте пилозбірник, фільтри та устаткування з логотипом "Original Miele". Лише у цьому випадку виробник може гарантувати безпечну експлуатацію пирососа.

 Використання паперових пилозбірників або з матеріалів подібних до паперу, так як і пилозбірників із заслінкою з картону може призвести до серйозних пошкоджень пирососа і втрати гарантованої якості роботи приладу, як і використання пилозбірників без логотипу "Original Miele".

Де можна придбати пилозбірники і фільтри?

Оригінальні пилозбірники та фільтри Miele можна придбати в магазині Miele, сервісній службі або інтернет-магазині.



Які пилозбірники і фільтри потрібні?

Оригінальні пилозбірники Miele з **червоним клапаном** типу **F/J/M** і оригінальні фільтри Miele, які можна розпізнати завдяки логотипу "Original Miele" на упаковці або безпосередньо на пилозбірнику.



У кожному пакуванні пилозбірників Miele додатково вкладено фільтр Air-Clean та фільтр для захисту двигуна.

Якщо Ви бажаєте купити оригінальні фільтри окремо, то у фірмовому магазині або сервісній службі Miele Вам необхідно назвати модель пилососа, щоб одержати потрібні фільтри. Ви можете зручно замовити їх в Miele Onlineshop.

Коли потрібно замінити пилозбірник? (рис. 29)

Коли кольорова шкала заповнить оглядове віконце індикатора заміни пилозбірника, і він засвітиться червоним, його необхідно буде замінити.

Пилозбірники є виробами разового користування. Викиньте використані пилозбірники. Не використовуйте їх багаторазово. Забиті пори пилозбірника знижують потужність всмоктування пилососа.

Для перевірки

- Вставте насадку для підлоги.
- Включіть пилосос і встановіть максимальну потужність всмоктування.
- Злегка підніміть насадку від підлоги.

Функція індикатора заміни пилозбірника

Функція індикатора розрахована на змішаний пил: пил, волосся, нитки, ворс килима, пісок, т.п.

Якщо Ви пилососите багато дрібного пилу, як наприклад, свердловий пил, пісок, а також гіпс або борошно, то пори пилозбірника забиваються дуже швидко. При цьому індикатор буде вказувати на заповнення пилозбірника, навіть якщо він ще не зовсім повний. Потім його необхідно замінити.

Якщо ж Ви пилососите багато волосся, килимового ворсу, шерстинок і т.д., то індикатор вкаже на необхідність заміни пилозбірника лише тоді, коли він буде повністю заповнений.

Яким чином потрібно замінити пилозбірник? (рис. 30 + 31)

- Натисніть на кнопку відкриття, розташовану у виїмці, та відкиньте вгору кришку пилового відсіку до кінця (рис. 11).

Під час виймання пилозбірника його гігієнічна заслінка автоматично закривається, тому пил не може висипатися назовні.

- Витягніть пилозбірник із гнізда за пластину.
- Вставте новий пилозбірник до повного закріплення в **червоне гніздо**. Залишіть його складеним у тому ж самому вигляді, у якому Ви його вийняли з упаковки.
- Розправте пилозбірник у пиловому відсіку, як можна ширше.
- Закрийте кришку пилового відсіку до повного її закріплення та простежте, щоб пилозбірник при цьому не защемився.

Блокування холостого ходу роботи перешкоджає закриванню кришки пилового відсіку, якщо пилозбірник відсутній. Не застосовуйте силу!

Коли замінити фільтр захисту двигуна?

Завжди, коли Ви відкриваєте нову упаковку пилозбірників Miele. У кожній новій упаковці разом з пилозбірниками Miele додатково вкладено фільтр для захисту двигуна.

Як замінити фільтр двигуна? (рис. 32)

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Витягніть пилозбірник із гнізда за пластину.
- Відкиньте фільтрувальну раму до звуку фіксації і витягніть використаний фільтр, тримаючись за гігієнічну поверхню.
- Вставте новий фільтр для захисту двигуна.

- Закрийте фільтрувальну раму.
- Вставте новий пилозбірник до повного закріплення в гніздо.
- Закрийте кришку пилового відсіку до повного її закріплення та простежте, щоб пилозбірник при цьому не защемився.

Коли потрібно замінити фільтр для очищення відпрацьованого повітря?

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 10).

a AirClean

Змінійте цей фільтр завжди, коли Ви відкриваєте нову упаковку пилозбірників Miele. В кожній упаковці з пилозбірником Miele додатково знаходиться фільтр AirClean.

b Active AirClean 50 (чорний)

c HEPA AirClean 50 (білий)

Коли індикатор заміни фільтра засвітиться червоним (рис. 15) Індикатор починає світитися приблизно після 50 годин експлуатації пилососа, що за умов помірної експлуатації пилососа відповідає одному року. Звичайно ж, Ви можете користуватися пилососом і далі. Однак, пам'ятайте, що за таких обставин потужність всмоктування та ефективність фільтрації погіршуються.

Як замінити фільтр AirClean (рис. 33 + 34)?

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Натисніть на клавішу відмикання решітки фільтра і відкрийте решітку до кінця.
- Вийміть використаний фільтр AirClean, тримаючись за гігієнічну поверхню з обох сторін.
- Вставте новий фільтр AirClean.

Якщо Ви бажаєте встановити фільтр Active AirClean 50 або HEPA AirClean 50, дотримуйтесь інструкцій, описаних у розділі "Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря".

- Закрийте решітку фільтра.
- Закрийте кришку пилового відсіку.

Як замінити фільтр Active AirClean 50 і HEPA AirClean 50? (рис. 35 + 36)

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Підніміть фільтр і витягніть його.

- Вставте новий фільтр для очищення відпрацьованого повітря і притисніть його донизу.
- Натисніть на індикатор заміни фільтра для очищення відпрацьованого повітря ► (рис. 13).
- Прибл. через 10-15 сек. зліва на індикаторі з'явиться тонка червона смужка (рис. 14).

Якщо Ви бажаєте встановити фільтр AirClean, дотримуйтесь інструкцій, описаних у розділі "Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря".

- Закрийте кришку пилового відсіку.

Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 10).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (чорний)
- c** HEPA AirClean 50 (білий)

У випадку переоснащення майте на увазі

1. Якщо Ви замість фільтра **a** бажаєте встановити фільтр **b** або **c**, то потрібно обов'язково виїняти решітку для фільтра і вставити бажаний фільтр (рис. 36). Крім того потрібно активувати індикатор заміни фільтра (рис. 13).

2. Якщо Ви замість фільтра **b** або **c** бажаєте встановити фільтр **a**, то його потрібно обов'язково покласти в решітку для фільтра * (рис. 34).

* Решітка для фільтра - див. розділ "Устаткування, яке можна придбати додатково"

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

Коли потрібно замінити ниткозбірник?

Ниткозбірники на всмоктувальній поверхні насадки для підлоги можна замінити.

Необхідно замінити ниткозбірники у випадку, якщо їхній ворс зносився.

Яким чином замінити ниткозбірник? (рис. 37 + 38)

- Витягніть ниткозбірники з паза, наприклад, за допомогою шліцьової викрутки.
- Замініть ниткозбірники на нові.

Щільна насадка SPD 10 (залежно від моделі в комплекті серійної поставки) (рис. 39)


- ① Розблокуйте ниткозбірники з обох сторін у насадки для м'яких меблів за допомогою монети.
- ② Замініть ниткозбірники на нові та закріпіть їх.

Очищення осі ходового ролика SBD 285 AllTeQ (рис. 40)

- ① Розблокуйте вісь ролика (байонетне з'єднання) за допомогою монети.
 - ② Витисніть вісь і зніміть її.
 - ③ Зніміть ходовий ролик.
- Потім видаліть нитки і волосся, після чого знову встановіть ходовий ролик і зафіксуйте вісь.


Запасні частини можна придбати у фірмовому магазині або сервісній службі Miele.

Догляд

 Перед початком кожної чистки необхідно вимикати пилосос і виймати мережну вилку з розетки.


Пилосос та устаткування

Для догляду за пилососом та іншим пластиковим устаткуванням можна використовувати звичайний миючий засіб для пластмас.

 Не допускається використання абразивних миючих засобів, засобів для догляду за склом, універсальних миючих засобів та тих, що містять олію!

Пиловий відсік


У разі необхідності Ви можете пропилососити пиловий відсік іншим пилососом або просто почистити **сухою** серветкою або щіткою.

 У жодному разі не занурюйте пиросос у воду! Волога в пирососі викликає небезпеку ураження електричним струмом!

Несправності

Опис несправності: пиросос автоматично вимикається.

Обмежувач температури вимикає пиросос, якщо він занадто сильно нагрівається.

Така неполадка може виникнути, якщо, наприклад, який-небудь великий предмет заблокує трубку або шланг, або якщо пилозбірник повністю заповниться пилом чи він стане повітронепроникним через дрібний пил. Причиною цього може бути також сильне забруднення фільтра для очищення відпрацьованого повітря або фільтра для захисту двигуна. В такому разі виключіть пиросос (натисканням педальної клавіші Вкл / Викл ) і вийміть мережну вилку із розетки.

Після усунення причини несправності і після того як мине приб. 20 - 30 хвилин пиросос охолоне настільки, що його можна буде знову включити та використовувати під час прибирання.

Сервісна служба

Для проведення сервісного обслуговування, зверніться, будь ласка,

- до Вашого продавця Miele або
- до сервісної служби за телефоном:

Україна 0 800 500 290
(дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України безкоштовні) або
+38 (044) 496 03 00

Умови гарантії

Гарантійний строк на пиросос становить 2 роки.

Більш докладну інформацію про умови гарантії Вашої країни Ви отримаєте за телефоном, вказаним в інструкції та в гарантійному сертифікаті.

Технічний регламент

Прилад пройшов перевірку та відповідає всім чинним технічним регламентам, що стосуються даної групи товарів.

Устаткування, яке можна придбати додатково

Окремі моделі в серійному виконанні вже оснащено одним або декількома із нижчевказаних компонентів.

Враховуйте насамперед рекомендації виробника щодо чищення та догляду за покриттям підлоги.

Ці продукти, а також багато інших, Ви можете замовити в інтернет-магазині.



www.miele-shop.com

Також ці засоби можна придбати у сервісній службі та фірмових магазинах Miele.

Насадки / щітки для підлоги

Насадка для підлоги Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для щоденного чищення з дотриманням вимог гігієни будь-яких підлогових покриттів. Під час прибирання про досягнутий ступінь очищення інформує світіння відповідного індикатора на кольоровому дисплеї.

Турбощітка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для очищення від ниток і волосся покриттів з коротким ворсом.

Щітка для твердої підлоги (SBB 235-3)

Для прибирання зносостійкої твердої підлоги.

Щітка для паркетної підлоги (SBB Parquet-3)

З натуральною щетиною для прибирання зносостійкої твердої підлоги.

Щітка для твердої підлоги (SBB 300-3)

Для прибирання великих площ твердих покриттів і маленьких ніш.

Щітка для паркетної підлоги Parquet Twister XL з суставним з'єднанням (SBB 400-3)

Для прибирання великих площ твердих покриттів і маленьких ніш.

Інше устаткування

Набір MicroSet (SMC 20)

Устаткування для чищення маленьких предметів або важкодоступних місць, наприклад, стереоапаратури, клавіатури, макетів.

Набір CarCare (SCC 10)

Устаткування для чищення салону автомобіля.

Набір Cat&Dog (SCD 10)

Устаткування для чищення диванів з домашніми улюбленцями.

Набір HomeCare (SHC 10)

Устаткування для чищення жилих приміщень.

Мала турбощітка Turbo Mini Compact (STB 20)

Для чищення м'яких меблів, матраців, сидінь автомобілів.

Універсальна щітка (SUB 20)

Для чищення книг, стелажів і т.п.

Щітка для калориферів/пластин (SHB 30)

Для видалення пилу з калориферів, вузьких полиць та щілин.

Насадка для матраців (SMD 10)

Для зручного видалення пилу з матраців, м'яких меблів і їх швів.

Щілинна насадка, 300 мм (SFD 10)

Щілинна насадка більшої довжини для видалення пилу зі складок, щілин і кутів.

Щілинна насадка, 560 мм (SFD 20)

Гнучка щілинна насадка для видалення пилу у важкодоступних місцях.

Щілинна насадка, 190 мм (SPD 10)

Особливо широка насадка для видалення пилу з м'яких меблів, матраців та подушок.

Гнучкий подовжувач шланга (SFS 10)

Для збільшення довжини шланга на прибл. 1,5 м.

Держак-комфорт з підсвіткою (SGC 20)

LED-підсвітка для освітлення робочої зони

Гігієнічний закрив з активованим вугіллям

Зменшує вихід пилу та запахів, у випадку зняття шланга.

Фільтр

Фільтр Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Поглинає запахи, які виникають через наявність бруду у пилозбірнику.

Фільтр HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Ефективний фільтр для очищення відпрацьованого повітря. Особливо підходить для алергіків.

Решітка для фільтра

Потрібна, якщо Ви замість фільтра для очищення відпрацьованого повітря Active AirClean 50 або HEPA Active 50 бажаєте встановити фільтр AirClean.

uk - Гарантія якості товару

Шановний покупець!

Гарантійний термін експлуатації виробу становить 24 місяця з дати продажу, за умови використання виробу винятково в особистих, сімейних, домашніх та інших потребах, які не пов'язані зі здійсненням підприємницької діяльності.

Протягом зазначеного терміну Ви можете реалізувати свої права на безкоштовне усунення недоліків у роботі виробу та задоволення інших установлених законодавством вимог споживача відносно якості виробу, за умови використання виробу за призначенням і дотримання вимог під час установлення, підключення і експлуатації виробу, які зазначено у даній інструкції.

Звертаємо Вашу увагу на те, що початок дії гарантійних зобов'язань залежить від правильного заповнення відомостей про продаж, а для виробів, що вимагають спеціального установлення та підключення, відомостей про установлення та підключення. Вимагайте заповнення!

Щоб уникнути непорозумінь, зберігайте, будь ласка, документи, які засвідчують факт купівлі товару та/або надання послуг, пов'язаних з його установкою та підключенням.

Увага! На виробі має бути вказано унікальний заводський номер. Заводський номер дозволяє дізнатися точну дату виробництва виробу.

У випадку усунення сервісною службою Miele несправностей устаткування під час дії гарантійного терміну шляхом заміни деталі зазначеного устаткування, клієнт зобов'язаний повернути представникові сервісної служби демонтовану деталь після закінчення ремонту (у момент усунення несправності устаткування).

Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

- неналежного зберігання та/або недбалого транспортування;
- недотримання правил установки і підключення;
- недотримання інструкції з експлуатації;
- ремонту, розбирання та інших втручань особами, що не мають повноважень на надання даних послуг;
- виявлення механічних пошкоджень товару;
- виявлення слідів впливу хімічних речовин;

- неправильного застосування дозуючих мийних засобів та витратних матеріалів;
- включення в електричну мережу з нестабільними параметрами (що не відповідають ДСТУ);
- виявлення пошкоджень, спричинених екстремальними кліматичними умовами при транспортуванні, зберіганні та експлуатації;
- пошкоджень товару тваринами або комахами;
- протиправних дій третіх осіб;
- обставин непереборної сили (пожежі, заливання, стихійних лих і т.п.)
- порушення функціонування товару внаслідок попадання у внутрішні робочі блоки сторонніх предметів, тварин та комах.

Гарантійне обслуговування не поширюється на:

- зазначені у даній Інструкції з експлуатації роботи щодо регулювання, чищення та іншого догляду за виробом;
- заміну витратних матеріалів (фільтри, лампи освітлення, гумові ущільнювачі дверцят/люків, мішкипилосбірники, слюдяні пластини і т.п.);
- зміну відтінку кольору, глянцевої частини устаткування під час експлуатації.

Недоліками товару не є шуми, пов'язані із принципами роботи окремих комплектуючих виробів, що входять до складу товару:

- вентиляторів,
 - масляних/повітряних доводчиків дверей,
 - водяних клапанів,
 - електричних реле,
 - електродвигунів,
 - ременів,
 - компресорів,
- а також шуми, спричинені природним зношуванням (старінням) матеріалів:
- потрескування при нагріванні/охолодженні,
 - скрипи,
 - незначне стукотіння рухливих механізмів.

З питань щодо технічного обслуговування або придбання додаткового устаткування та витратних матеріалів просимо звертатися до продавця, у якого Ви придбали цей виріб, або в один із сервісних центрів Miele.

Форма N 2-гарант

ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Виробник (продавець) (найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 3209997

Код згідно з ДКУД

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка **SDAB0, SDBB0, SDCB0**

Заводський номер _____ Дата виготовлення _____

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

(підпис)

М. П.

Продавець ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Дата продажу _____ Ціна _____

(гривень)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

(підпис)

М. П.

Товар прийнято на гарантійне обслуговування: ТОВ "Міле" 01033, м.Київ,
вул.Жилианська,48,50а

Дата взяття товару на гарантійний облік _____
(рік, місяць, число)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М. П.

Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип заміненних комплектуючих виробів, складових частин	Підпис виконавця

Примітка. Додатково вноситься інформація про роботи, що виконані з метою запобігання виникненню пожежі.

Гарантійний термін до _____ 20__ р.

експлуатації продовжено до _____ 20__ р.

до _____ 20__ р.

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М. П.

Товар уцінено _____
(дата і номер опису-акта уцінення товару)

Нова ціна _____ гривень
(сума словами)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

<p>Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом <u>2</u> років (місяців) гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Виконавець _____ № _____ (найменування підприємства, організації)</p> <p>Вилучено _____ юридична адреса) (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) М. П.</p>	<p>Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом <u>2</u> років (місяців) гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Виконавець _____ № _____ (найменування підприємства, організації)</p> <p>Вилучено _____ юридична адреса) (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) М. П.</p>
<p>Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 32709997 Код згідно з ДКУД</p> <p>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</p> <p>на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації Заповнює виробник (продавець)</p> <p>Найменування товару згідно з нормативним документом, марка SDABO, SDBBO, SDCBO</p> <p>Заводський номер _____ Дата виготовлення _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) _____ (підпис) М. П.</p> <p>Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а (найменування підприємства, організації, юридична адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи продавця) _____ (підпис)</p>	<p>Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 32709997 Код згідно з ДКУД</p> <p>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</p> <p>на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації Заповнює виробник (продавець)</p> <p>Найменування товару згідно з нормативним документом, марка SDABO, SDBBO, SDCBO</p> <p>Заводський номер _____ Дата виготовлення _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) _____ (підпис) М. П.</p> <p>Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а (найменування підприємства, організації, юридична адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи продавця) _____ (підпис)</p>

<p>Зворотний бік відкривного талона</p> <p>Заповнює виконавець</p> <p>Виконавець (найменування підприємства, організації, _____</p> <p>юридична адреса) _____</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:</p> <p>Причина ремонту:</p> <p>Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:</p> <p>Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):</p> <p>Підпис виконавця: _____</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) _____</p> <p>М. П. _____ (дата) _____</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту _____ (підпис) _____</p>	
<p>Зворотний бік відкривного талона</p> <p>Заповнює виконавець</p> <p>Виконавець (найменування підприємства, організації, _____</p> <p>юридична адреса) _____</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:</p> <p>Причина ремонту:</p> <p>Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:</p> <p>Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):</p> <p>Підпис виконавця: _____</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) _____</p> <p>М. П. _____ (дата) _____</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту _____ (підпис) _____</p>	

Güvenlik Tavsiyeleri ve Uyarılar	58
Çevre Korumaya Katkınız	63
Cihazın Tanıtımı	64
Kullanımdan Önce	66
Cihazla verilen aksesuarların kullanımı	67
Kullanım	68
Kablonun Dışarı Çekilmesi	68
Açma- ve Kapama	68
Çekiş Gücü Ayarı	68
Süpürge Çalışırken	68
Durdurma, Taşıma ve Saklama	69
Çekiş Araları için Park-Sistemi	69
Saklamak için Park-Sistemi	69
Bakım	69
Toz torbasını ve filtreyi nerede bulabilirim?	70
Hangi toz torbası ve filtre doğrudur?	70
Toz torbasını ne zaman değiştirmeliyim?	70
Toz torbasını ne zaman değiştirmeliyim?	71
Motor koruyucu filtreyi ne zaman değiştirmeliyim?	71
Motor koruyucu filtreyi ne zaman değiştirmeliyim?	71
Hava filtresini ne zaman değiştirmeliyim?	71
AirClean hava filtresini nasıl değiştirmeliyim?	71
Active AirClean 50 ve HEPA AirClean 50 hava filtrelerini nasıl değiştirmeliyim?	72
Hava Filtresi Türünün Değiştirilmesi	72
İplik toplama bandını ne zaman değiştirebilirim?	72
İplik toplama bandını nasıl değiştirebilirim?	72
Bakım	73
Arızalar	73
Müşteri Hizmetleri	73
Garanti Şartları	74
Sonradan Alınabilen Aksesuar	74

tr - Güvenlik Tavsiyeleri ve Uyarılar

Bu elektrik süpürgesi mevcut güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak üretilmiştir. Kurallara aykırı bir kullanım kişiye ve eşyaya zarar verir.

Süpürgeyi ilk defa çalıştırmadan önce Kullanım Kılavuzunu okuyunuz. Orada cihazınızın emniyeti, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli tavsiyeler bulacaksınız. Böylece kendinizi ve cihazı oluşabilecek tehlikelere karşı korumuş olursunuz.

Kullanım Kılavuzunu özenle saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Süpürgenizi daima kullandıktan sonra, her aksesuar değişiminden önce ve her silme / bakım işleminden önce kapatınız. Fişini prizden çekiniz.

Kullanım Kuralları

- ▶ Bu elektrik süpürgesi ev ve ev benzeri yerlerde kullanılabilir.
- ▶ Bu elektrik süpürgesi günlük kullanımda halıların, halı kaplı ve sert zeminlerin temizliği için uygundur.
- ▶ Bu elektrik süpürgesi dış alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- ▶ Elektrik süpürgesini sadece kuru tozların alınması için kullanınız. Süpürge çalışırken insanlara ve hayvanlara tutmayınız. Diğer kullanım amaçlarına, süpürgede yapılacak değişikliklere izin verilemez.

► Psikolojik rahatsızlık ve anlama bozukluğu veya tecrübesizlik ve bilgisizlik nedenleriyle cihazı güvenle çalıştırabilecek durumda olmayan kişiler ancak bu işin sorumluluğunu üzerine alabilecek kişilerin kontrolünde elektrikli süpürgeyi kullanabilirler.

Evdeki Çocuklar

- Sekiz yaşından küçük çocuklar devamlı kontrol altında olsalar bile elektrikli süpürgeден uzak tutulmalıdır.
- Çocuklar ancak sekiz yaşından itibaren elektrik süpürgesini güvenle kullanabilmeleri için kendilerine gerekli bilgiler verildikten sonra yanlarında onları kontrol eden bir büyük olmadan elektrik süpürgesini çalıştırabilirler. Bu arada çocuklara hatalı kullanım sonunda ne gibi tehlikelerin ortaya çıkabileceği anlatılmalıdır.
- Çocuklar cihazı yanlarında bir büyük olmadan temizleyemez ve bakımını yapamazlar.
- Elektrik süpürgesinin çevresindeki çocuklara çok dikkat ediniz. Çocukların süpürge ile oynamasına asla izin vermezsiniz.

Teknik Güvenlik

- Elektrik süpürgesini ve bütün aksesuarları kullanmadan önce gözle görülür bir hasarın olup olmadığına bakınız. Hasarlı bir elektrikli süpürgeyi çalıştırmayınız.
- Elektrik süpürgesini kullanmadan önce tip etiketindeki bağlantı değerlerini (frekans ve voltaj) evinizin elektrik şebeke verileri ile karşılaştırınız. Bu verilerin birbirleri ile uyuşması şarttır.

tr - Güvenlik Tavsiyeleri ve Uyarılar

► Priz sigortası 16 A veya 10 A olmalıdır.

► Elektrikli süpürge için garanti süresi içindeki tamiri ancak Miele tarafından eğitilmiş yetkili teknik servisler tarafından yapılabilir, aksi halde bir sonraki arızada garanti hakkı ortadan kalkacaktır.

► Süpürge bağlantı kablosunu süpürgeyi bir yerden bir yere çekmek için kullanmayınız ve prizden çıkarmak istediğinizde kablodan tutmayınız, fişi tutarak prizden çıkartınız.

Bağlantı kablosunu zarar görmemesi için keskin köşelerden ve kapı altlarından çekmeyiniz.

Süpürgeyi bağlantı kablosu üzerinden çok sık geçirmemeye dikkat ediniz.

Bağlantı kablosu, fiş ve priz zarar görebilir ve güvenliğinizi tehlikeye sokabilir.

► Bağlantı kablosu hasarlı ise kullanmayınız. Bu durumda bağlantı kablosunu makarası ile birlikte değiştiriniz. Bu değişim güvenlik nedeniyle sadece Miele yetkili servisi veya Miele merkez servisi tarafından yapılabilir.

► Süpürge çalışırken ince tozlar - örneğin özellikle matkapla duvar delme sırasında yere dökülen beton, kum, alçı, un gibi maddeler - nedeniyle doğal olarak elektrostatik yüklemeler meydana gelebilir. Elektrostatik yüklemenin olumsuz etkilerini önlemek amacıyla tutma borusunun alt tarafına bir metal plaka yerleştirilmiştir. Süpürge çalışırken elinizi devamlı olarak bu metal plakaya değdirmeye çalışınız.

► Elektrik süpürgeyi asla suya sokmayınız ve süpürgeyi sadece kuru veya hafif nemli bir bezle silebilirsiniz.

► Tamirler sadece Miele yetkili servisi tarafından yapılmalıdır. Yanlış tamirler sonucunda cihazı kullanan kişi için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

Doğru Kullanım

- Elektrik süpürgenizi toz torbası, motor koruyucu filtre ve hava filtresi olmadan kullanmayınız.
- Süpürgeye toz torbası takılmamış ise toz hanesi kapağı kapanmaz. Zorla kapatmaya çalışmayınız.
- Sigara veya sönmüş gibi duran külleri veya kömürleri süpürgenizle almayınız.
- Süpürgenizle ıslak zeminleri ve ıslanmış tozları almayınız. Yeni silinmiş veya şampuanla yıkanmış halıları ve halı kaplı zeminleri elektrikli süpürge ile almadan önce tamamen kurumasını bekleyiniz.
- Matbaa ve fotokopilerde kullanılan toner tozlarını elektrik süpürgenizle çekmeyiniz, bunların elektrik iletkenliği vardır.
- Yanıcı ve patlayıcı maddeleri veya gazları ve bu maddelerin depolandığı yerleri süpürgenizle temizlemeyiniz.
- Süpürge çalışırken süpürge ayağını veya borusunu başınızın yakınında tutmayınız.

Aksesuar

- Miele turbo fırça ile çalışırken dönen fırça silindirin elinizi sürmeyiniz.
- Boru takmadan sadece tutacak ile yapılan temizlikte tutacağın zarar görmemesine dikkat ediniz.

tr - Güvenlik Tavsiyeleri ve Uyarılar

► Sadece "orijinal Miele" - logosunu taşıyan toz torbası, filtre ve aksesuarlarını kullanınız. Üretici firma ancak bunlar kullanıldığında gerekli güvenliği sağlayabilir.

Miele hatalı kullanım ve güvenlik tavsiyeleri ve uyarıların dikkate alınmaması sonucunda meydana gelen zararlardan sorumlu tutulamaz.

Ambalajın Kaldırılması

Ambalaj cihazı nakliye sırasında meydana gelebilecek hasarlardan korur. Ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeyecek nitelikte maddelerden seçilmiş olduğundan geri dönüşüm işlemine uygundur.

Bu malzemelerin geri dönüşümlü olması ham madde tasarrufu sağlar ve çöp oluşumunu azaltır. Ambalajı uygun görülen yerlere bırakınız.

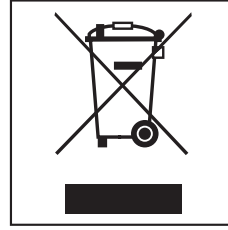
Toz Torbası ve Filtrenin Atılması

Toz torbası ve filtre çevreye zarar vermeyen malzemeden üretilmiştir. Filtreyi evdeki çöpe atabilirsiniz. İçinde normal çöp için tehlikeli madde bulunmaması şartıyla toz torbalarını da aynı şekilde çöpe atabilirsiniz.

Eski Cihazın Çıkarılması

Cihazı evden çıkarmadan önce toz torbasını ve filtresini alınız ve evdeki çöpe atınız.

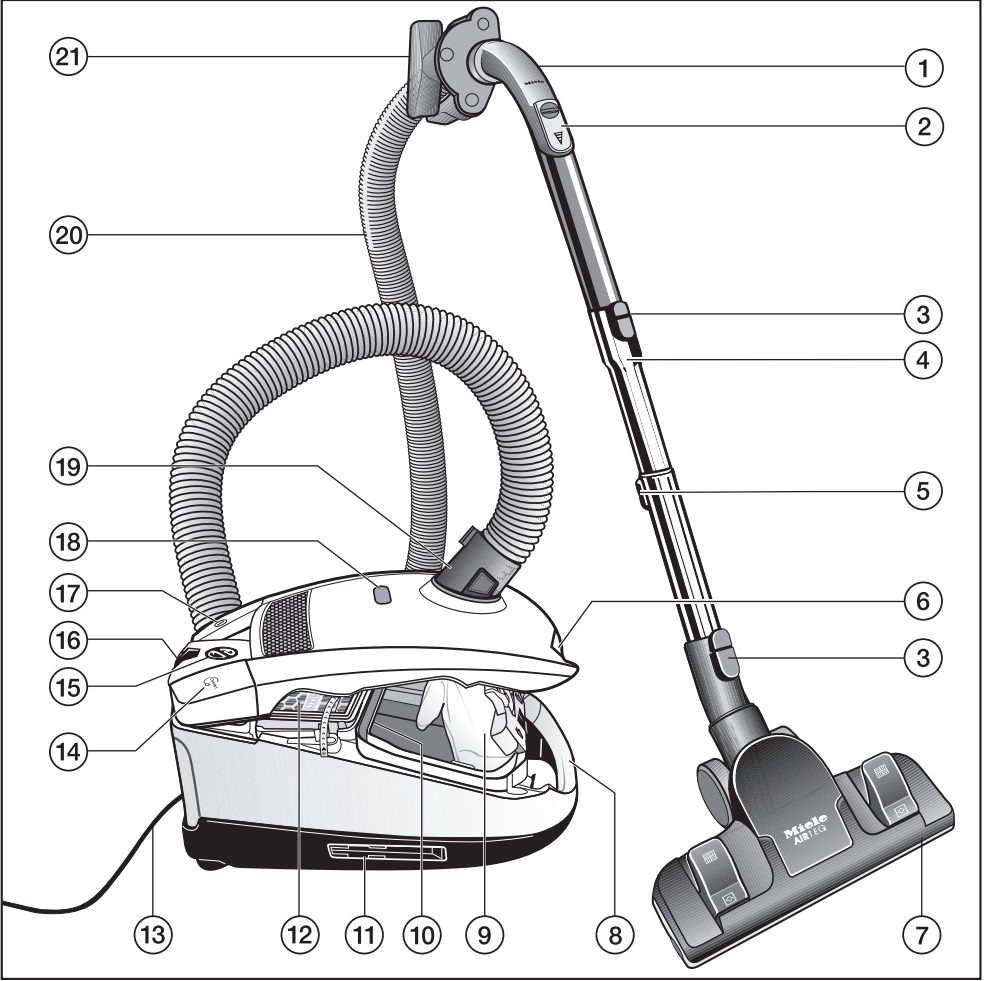
Eski elektrikli ve elektronik cihazlarda hala işe yarayabilecek değerli parçalar bulunabilir. Ayrıca cihazların çalışmalarını sağlayan ve artık kullanılmayacak kadar eskidiğinde atık merkezlerine iletilen cihazların içinde doğaya ve çevreye zararlı olabilecek maddeler bulunabilir. Bu nedenle artık kullanmadığınız eski cihazınızı asla çöpe atmayınız.



Bunun yerine belediye tarafından öngörülen toplama merkezlerine vererek elektrikli ve elektronik parçaların yeniden değerlendirilmelerini sağlayınız.

Lütfen eskiyen cihazınızın evden çıkarılıncaya kadar çocukların güvenliği açısından uygun bir yerde saklanmasını sağlayınız.

tr - Cihazın Tanıtımı



Elektrik süpürgesine ait tüm donanım resimde gösterilmektedir.

- ① Tutacak XXL *
- ② Hava Deliği Ayar Düğmesi *
- ③ Açma Tuşları
- ④ Teleskop Boru
- ⑤ Teleskop Boru Ayar Düğmesi
- ⑥ Toz haznesi açma tuşu
- ⑦ Süpürge ayağı *
- ⑧ Taşıma sapı
- ⑨ Toz Torbası
- ⑩ Motor Koruyucu Filtre
- ⑪ Saklamak için Park-Sistemi (süpürgenin her iki tarafında)
- ⑫ Hava Filtresi *
- ⑬ Bağlantı Kablosu
- ⑭ Otomatik kablo sarma pedalı ⓧ
- ⑮ Çekiş gücü düğmesi
- ⑯ Çekiş aralarında Park-Sistemi
- ⑰ Açma /Kapama Tuşu ①
- ⑱ Toz Torbası Değişirme Göstergesi
- ⑲ Çekiş borusu
- ⑳ Çekiş Hortumu
- ㉑ Aksesuar Askısı

* Modeline göre böyle belirlenen donanım işaretleri sizin cihazınızda farklı olabilir veya hiç bulunmayabilir.

Bölümlerde belirtilen resimleri bu kılavuzun sonunda bulabilirsiniz.

Kullanımdan Önce

Hortumun Takılması (Resim 1)

- Çekiş borusunu dayanma noktasına kadar gövdenin toz çekme deliğine takınız. Bunun için her iki tarafın giriş noktaları üst üste gelmelidir.

Hortumun Çıkarılması (Resim 2)

- Hortum başlığının her iki tarafındaki kilit açma düğmelerine basınız ve başlığı yuvasından çıkartınız.

Hortum ve Tutacağı Birleştirilmesi (Resim 3)

- Hortumun diğer bağlantı ucunu yerine oturuncaya kadar tutacağın içine sokunuz.

Tutacak ve Teleskop Borunun Birleştirilmesi (Resim 4)

- Tutacağı dayanma noktasına kadar teleskop borunun içine sokunuz. Bunun için her iki tarafın giriş noktaları üst üste gelmelidir.
- Parçaları birbirinden ayırmak istediğinizde açma düğmesine basınız ve tutacağı hafifçe çevirerek teleskop borudan çıkartınız.

Teleskop Borusunun Ayarı (Resim 5)

Teleskop boru iç içe geçmiş iki parçadan oluşur, bu sayede boruların boyunu istediğiniz uzunlukta ayarlayabilirsiniz.

- Ayar düğmesine basınız ve teleskop borunun boyunu istediğiniz gibi ayarlayınız.

Süpürge Ayağının Takılması (Resim 6)

- Süpürge ayağını bir kilitleme sesi duyuncaya kadar sola ve sağa çevirerek çekiş borusuna takınız.
- Parçaları birbirinden ayırmak istediğinizde açma düğmesine basınız ve tutacağı hafifçe çevirerek teleskop borudan çıkartınız.

Süpürge Ayağının Ayarı (Resim 7, 8 + 9)

Bu elektrik süpürgesi günlük kullanımda halıların, halı kaplı ve sert zeminlerin temizliği için uygundur.

Miele yer bakımı ürün çeşitleri arasında diğer tip zemin döşemeleri veya özel kullanımlar için süpürge ayakları, fırçalar ve aksesuarlar sunulmaktadır ("Sonradan Alınabilen Aksesuarlar" bölümüne bakınız).

Önce zemin döşeme üreticisinin temizlik ve bakım önerilerini dikkate alınız.

Halı ve halı kaplı zeminler süpürge ayağındaki sert fırça dışarı çıkarılmadan temizlenmelidir.

- Ayağınıza  tuşuna basınız.

Sert zeminler ve aralıklı döşemeler süpürge ayağındaki sert fırça dışarı çıkarılarak temizlenmelidir.

- Ayağınıza  tuşuna basınız.

Süpürge Ayağı AirTeQ (Resim 9)

AirTeQ süpürge ayağının sürüş gücü çok yüksek olursa, bunu hafifleyinceye kadar düşürebilirsiniz ("Kullanım ve Çekiş Gücü Seçimi" böl.bak.).

Hava Filtresi-Değişim Göstergesinin Çalıştırılması

Cihazın modeline göre aşağıdaki hava filtrelerinden biri takılmıştır (Resim 10).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (siyah)
- c** HEPA AirClean 50 (beyaz)

Elektrik süpürgeizde **b** veya **c** hava filtresi varsa, hava filtresi göstergesi devreye alınır.

- Kapak açma tuşuna basınız ve toz haznesi kapağını dayanma noktasına kadar yukarı kaldırınız (Resim 11).
- Öneri şeritlerini çıkartınız (Resim 12).
- Hava filtresi değiştirme göstergesine basınız ► (Resim 13).
- Yaklaşık 10 - 15 saniye sonra göstergenin sol kenarında ince kırmızı renkli bir çizgi görülür (Resim 14).
- Toz haznesinin kapağını kilitlenme sesini duyuncaya kadar kapatınız ve torbanın kapağa sıkışmamasına dikkat ediniz.

Hava Filtresi-Değişim Göstergesinin Fonksiyonu

Hava filtresi-değişim göstergesi hava filtresinin kullanım süresini gösterir. Yaklaşık 50 çalışma saati ortalama bir yıllık kullanıma denktir, gösterge alanı kırmızı renkle kaplanır (Resim 15).

Cihazla verilen aksesuarların kullanımı (Resim 16)

Şu aksesuarlar cihazla verilir:

- ① **Kılları Doğal Fırça**
Özellikle çok narin eşyaların tozlarının alınması için uygundur. Fırça döner başlıdır ve en uygun pozisyona çevrilebilir.
 - ② **Minder Aksesuarı**
Minderli koltukları, yatakları, yastıkları, perdeleri temizlemek için uygundur.
 - ③ **Dar Ağızlı Uç**
Kıvrımların, aralıkların ve köşelerin tozlarını almak içindir.
 - ④ **Üç parçalık aksesuar askısı (Resim 17)**
Aksesuarların askıda yerleri sembollerle gösterilmiştir.
- Aksesuar askısını gerektiğinde tutacağın borusuna veya süpürge borusuna takınız.


Bazı modellerde seri olarak aşağıdaki aksesuarlardan biri veya birkaçı bulunur, bunlar resimde gösterilmez.

- Süpürge Ayağı Classic Allergotec
- Turbo Fırça

Bu elektrik süpürgesi ile verilen aksesuara ait ayrı bir kullanma kılavuzu teslim edilir.

Süpürge Ayağı (Resim 18)

Bu parça merdiven basamaklarının temizliği için de kullanılır.

 Daha güvenli olması açısından merdivenleri aşağıdan yukarı doğru temizleyiniz.

Kullanım

Kablonun Dışarı Çekilmesi (Resim 19)

- Bağlantı kablosunu istediğiniz uzunluğa kadar dışarı çekiniz (en fazla yaklaşık 6,5 mt.)
- Fişi prize takınız.

⚠ Elektrik süpürgesi 30 dakikadan fazla kullanılacağı zaman bağlantı kablosu tamamen dışarı çekilmelidir. Aşırı ısınabilir ve zarar görebilir.

Kablonun Sarılması (Resim 20)

- Fişi prizden çekiniz.
- Otomatik kablo sarma tuşuna ayağınızla basınız - bağlantı kablosu otomatik olarak makaraya sarılır.

Açma- ve Kapama (Resim 21)

- Ayakla Açma/ Kapama ① tuşuna basınız.

Çekiş Gücü Ayarı (Resim 22)

Temizlik sırasında elektrik süpürgesinin çekiş gücünü bulunduğu yere göre ayarlayabilirsiniz. Çekiş gücü düşürüldüğünde süpürge ayağının hareket gücü de azalır.

Elektrik süpürgesinin üzerinde güç kademelerini gösteren semboller bulunur. Bu semboller size örnek olarak hangi çekiş gücünün nerede kullanılacağını gösterir.

🪞 - Perdeler, örtüler

🪑 - Koltuk minderleri, yastıklar

🪞 - Değerli halılar, küçük halılar ve yolluklar

🌀 - Enerji tasarrufu sağlayan sessiz günlük temizlik

🪞 - Halılar ve bukle halı kaplı zeminler

🪞 - Sert zeminler, çok kirli halılar ve halı kaplı zeminler

AirTeQ süpürge ayağının sürüş gücü çok yüksek olursa, bunu hafifletmeye kadar düşürebilirsiniz.

- Çekiş gücü düğmesini istediğiniz güç kademesine çeviriniz.

Hava Deliğinin Açılması (Resim 23 + 24)

Hafif halıların süpürge tarafından çekilmemesi için kısa bir süre için çekiş gücünü düşürebilirsiniz.

- Tutacaktaki hava deliklerini süpürge ayağının kolay hareket edebilmesi için hava deliğini açınız.

Böylece kullanılan süpürge ayağının sürüş gücü azalır.

Süpürge Çalışırken (Resim 25)

- Süpürgeyi kullanırken arkanızdan bir kızak gibi arkanızdan çekiniz. Merdiven basamaklarını veya perdeleri temizlerken süpürgenizi dik olarak tutabilirsiniz.

⚠ Süpürge çalışırken ince tozlar - örneğin özellikle matkapla duvar delme sırasında yere dökülen beton, kum, alçı, un gibi maddeler - nede niyle doğal olarak elektrostatik yüklemeler meydana gelebilir. Elektrostatik yüklemenin olumsuz etkilerini önlemek amacıyla tutma borusunun alt tarafına bir metal plaka yerleştirilmiştir. Süpürge çalışırken elinizi devamlı olarak bu metal plakaya değdirmeye çalışınız.

Durdurma, Taşıma ve Saklama

Çekiş Araları için Park-Sistemi (Resim 26)

Temizlik sırasında verilen kısa molalarda süpürge borusunu ayağı ile birlikte gövdeye asabilirsiniz.

- Süpürge ayağındaki park tırnağını Park-Sistemine takınız.

Süpürge eğimli bir yerde duruyorsa teleskop boru parçalarını tamamen iç içe geçiriniz.

Saklamak için Park-Sistemi (Resim 27)

⚠ Her bakım işleminden önce elektrik süpürgenizi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

- Süpürgeyi yere dik olarak koyunuz.

Elektrik süpürgeniz teleskop boru ile donatılmışsa, boruları iç içe kaydırarak yerden tasarruf edebilirsiniz.

- Süpürge ayağının park tırnağını yukarıdan aşağıya doğru boru askısına takınız.

Böylece elektrik süpürgesini rahatça taşıyabilir veya saklayabilirsiniz.

Elektrik süpürgenizde bir XXL tutacağı varsa, saklarken yerden tasarruf edebilirsiniz (Resim 28).

- XXL tutacağı daha sonra teleskop bordan çekip çıkartınız.
- Çekiş hortumunu teleskop boruya sarınız ve XXL tutacağının park tırnağına yukarıdan ikinci boru askısına takınız.

Bakım

⚠ Her bakım işleminden önce elektrik süpürgenizi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

Miele filtre sistemi üç parçadan oluşur.

- Toz Torbası
- Motor Koruyucu Filtre
- Hava Filtresi

Elektrik süpürgesinde kusursuz bir çekiş gücü için filtresi arada bir değiştirilmelidir.

Sadece üzerinde "orijinal Miele Logo" bulunan toz torbaları, filtreleri ve aksesuarlarını kullanın. Ancak bu şartlarda elektrik süpürgesinin çekiş gücünden en yüksek derecede faydalanabilir ve en iyi temizleme sonucuna ulaşabilirsiniz.

⚠ Kağıt toz torbalarının veya kağıt benzeri ve karton tutacakları olan toz torbalarının kullanımı elektrik süpürgesinde zarara ve "orijinal Miele logosu" olmayan toz torbalarının garanti kaybına yol açabilir.

Toz torbasını ve filtreyi nerede bulabilirim?

Orijinal Miele toz torbalarını ve filtrelerini Miele merkez servisinde ve yetkili servislerinde bulabilirsiniz.



Hangi toz torbası ve filtre doğrudur?

F/J/M model **kırmızı** renkte tutma kulpları bulunan orijinal Miele toz torbalarını ve orijinal Miele filtrelerini ambalajlarının veya doğrudan toz torbasının üzerindeki "Orijinal Miele"-Logosundan tanıyabilirsiniz.



Her yeni Miele toz torbası paketinde ayrıca bir AirClean hava filtresi ve motor koruyucu filtre bulunur.

Orijinal Miele hava filtresi satın almak isterseniz, doğru ürünü alabilmek için Miele yetkili servislerine süpürgezinizin modelini vermeniz yeterli olacaktır. Bu ürünleri <http://shop.miele.com.tr/> adresinden satın alabilirsiniz.

Toz torbasını ne zaman değiştirmeliyim? (Resim 29)

Toz torbası göstergesi tamamen kırmızı renk ile kaplandığında toz torbasının değiştirilmesi gerekir.

Toz torbaları bir kere kullanılacak malzemelerdir. Toz torbası bir defadan fazla kullanılamaz, aksi halde torbanın tıkanan gözenekleri süpürgecinin çekiş gücünü düşürür.

Test için

- Süpürge ayağını takınız.
- Elektrik süpürgesini açınız ve maksimum çekiş gücüne ayarlayınız.
- Süpürge ayağını yerden biraz kaldırınız.

Toz Torbası Değişim Göstergesi Fonksiyonu

Göstergenin fonksiyonu toz, saçlar, halı havları, iplikler, kum v.s. gibi genellikle evlerde oluşan toz karışımlarının toplandığını ekranda belli etmektedir.

Fakat süpürgeyle matkapla delinen duvar tozlarını veya yere dökülen un gibi maddeleri çektiğinizde toz torbasının gözenekleri çok çabuk tıkanır.

Bu durumda toz torbası henüz tam dolmadığı halde gösterge toz torbasını "dolu" olarak gösterecektir. Toz torbasının değiştirilmesi gerekir.

Süpürgeyle daha çok saç, halı havları gibi tozları çektiğinizde, göstergede ancak toz torbası tam olarak dolduğunda doluluk işareti görülür.

Toz torbasını ne zaman değiştirmeliyim? (Resim 30 + 31)

- Kapak açma tuşuna basınız ve toz haznesi kapağını dayanma noktasına kadar yukarı kaldırınız (Resim 11).

Toz torbasının hijyen kapağı dışarı toz kaçmaması için otomatik olarak kapanır.

- Toz torbasının tutacaklarından tutarak yuvasından çıkartınız.
- Yeni toz torbasını dayanma noktasına kadar **kırmızı yuvasına** yerleştiriniz. Torbayı paketinden katlanmış olarak çıkartınız ve bu şekilde yerine takınız.
- Toz torbasının katlı yerlerini toz haznesinde olabildiğince açınız.
- Toz haznesinin kapağını kilitleme sesini duyuncaya kadar kapatınız ve torbanın kapağa sıkışmamasına dikkat ediniz.

Toz haznesinde toz torbası bulunmadığı takdirde kapak kapanmaz. Bu durumda güç kullanmayınız!

Motor koruyucu filtreyi ne zaman değiştirmeliyim?

Her yeni Miele toz torbası paketi açıldığında bu filtre değiştirilmelidir. Her yeni Miele toz torbası paketinde ayrıca bir adet motor koruyucu filtre bulunur.

Motor koruyucu filtreyi ne zaman değiştirmeliyim? Resim 32)

- Toz haznesinin kapağını açınız.
- Toz torbasının tutacaklarından tutarak yuvasından çıkartınız.

- Filtre kafesini dayanma noktasına kadar açınız ve eski hava filtresini hijyen köşesinden tutarak dışarı alınız.
- Yeni motor koruyucu filtreyi takınız.
- Filtre çerçevesini kapatınız.
- Toz torbasını dayanma noktasına kadar yuvasına sokunuz.
- Toz haznesinin kapağını kilitleme sesini duyuncaya kadar kapatınız ve torbanın kapağa sıkışmamasına dikkat ediniz.

Hava filtresini ne zaman değiştirmeliyim?

Cihazın modeline göre aşağıdaki hava filtrelerinden biri takılmıştır (Resim 10).

a AirClean

Her yeni Miele toz torbası paketi açıldığında bu filtre değiştirilmelidir. Her yeni toz torbası paketinde ayrıca bir adet Miele AirClean hava filtresi bulunur.

b Active AirClean 50 (siyah)

c HEPA AirClean 50 (beyaz)

Hava filtresi-değişim göstergesi kırmızı renk ile kaplandığında (Resim 15). Gösterge tuşunun ışığı yaklaşık 50 çalışma saati sonrasında yanar, bu da ortalama bir yıl demektir. Süpürmeye devam edebilirsiniz, fakat çekiş ve filtre gücünün azalacağını unutmayınız.

AirClean hava filtresini nasıl değiştirmeliyim? (Resim 33 + 34)

Her zaman bir hava filtresinin bulunmasına dikkat ediniz.

- Toz haznesinin kapağını açınız.

- Filtre kafesindeki kulakçıkları birbirine doğru bastırınız ve filtre kafesini dayanma noktasına kadar açınız.
- Eski AirClean hava filtresini hijyen yerlerinden tutarak dışarı alınız.
- Yeni AirClean hava filtresini yerleştiriniz.

Active AirClean 50 veya HEPA AirClean 50 hava filtresi takmak isterseniz, o zaman mutlaka "Hava Filtresi Türünün Değiştirilmesi" bölümüne bakınız.

- Filtre kafesini kapatınız.
- Toz haznesinin kapağını kapatınız.

Active AirClean 50 ve HEPA AirClean 50 hava filtrelerini nasıl değiştirmeliyim? (Resim 35 + 36)

Her zaman bir hava filtresinin bulunmasına dikkat ediniz.

- Toz haznesinin kapağını açınız.
- Hava filtresini kaldırınız ve dışarı alınız.
- Yeni hava filtresini tam yerine takınız ve aşağıya doğru bastırınız.
- Hava filtresi değiştirme göstergesine basınız ► (Resim 13).
- Yaklaşık 10 - 15 saniye sonra gösterenin sol kenarında ince kırmızı renkli bir çizgi görülür (Resim 14).

AirClean hava filtresi takmak isterseniz, o zaman mutlaka "Hava Filtresi Türünün Değiştirilmesi" bölümüne bakınız.

- Toz haznesinin kapağını kapatınız.

Hava Filtresi Türünün Değiştirilmesi

Cihazın modeline göre aşağıdaki hava filtrelerinden biri takılmıştır (Resim 10).

- a AirClean
- b Active AirClean 50 (siyah)
- c HEPA AirClean 50 (beyaz)

Filtre türünü değiştirirken şuna dikkat ediniz:

1. **a** hava filtresi yerine bir **b** veya **c** filtre takmak isterseniz, filtre kafesini de dışarı almanız ve yerine yeni hava filtresi takmanız gerekir (Resim 36). Ayrıca hava filtresi-değiştirme göstergesi devreye alınmalıdır (Resim 13).

2. **b** veya **c** hava filtresi yerine bir **a** filtre takmak isterseniz o zaman mutlaka bir filtre kafesi * takmanız gerekir (Resim 34).

* Filtre Kafesi – "Sonradan Alınabilen Aksesuar" böl.bak.

Her zaman bir hava filtresinin bulunmasına dikkat ediniz.

İplik toplama bandını ne zaman değiştirebilirim?

Süpürge ayağındaki iplik toplama bandı değiştirilebilir.

Bant yıprandığında yenisi ile değiştiriniz.

İplik toplama bandını nasıl değiştirebilirim? (Resim 37 + 38)

- İplik toplama bandını bir tornavida ile yerinden çıkartınız.
- İplik toplama bandını yenisi ile değiştiriniz.

Minder Aksesuarı SPD 10 (modele göre seri olarak verilir) (Resim 39)

- ① İplik toplama ünitesini her iki taraftan bir metal para ile kaldırınız.
- ② Yeni bandı takınız ve yerine oturtunuz.

SBD 285 AllTeQ model süpürge tekerleğinin temizliği (Resim 40).

- ① Tekerlek milini (bayonet kilidi) made-ni bir para ile açınız.
 - ② Tekerlek milini çıkartınız ve alınız.
 - ③ Tekerleği yerinden çıkartınız.
- Tekerleğe sarılmış olan saç ve iplikleri çekip alınız ve tekerleği tekrar yerine takınız ve milini yuvasına yerleştiriniz.

Yedek parçaları Miele satıcılarında ve Miele merkez servisinde bulabilirsiniz.

Bakım

⚠ Her bakım işleminden önce elektrik süpürgenizi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

Elektrik Süpürgesi ve Aksesuarları

Bütün plastik aksesuarları normal bir plastik temizleme maddesi ile silebilirsiniz.

⚠ Aşındırma özelliği olan deterjan ve yağlı bakım maddelerini kullanmayınız!

Toz Haznesi

Toz haznesini gerektiğinde eğer varsa ikinci bir elektrik süpürgesi ile veya **kuru** bir toz bezi ile veya bir fırça ile temizleyebilirsiniz.

⚠ Elektrik süpürgesini asla suya sokmayınız! Süpürgenin ıslanması elektrik çarpmalarına sebep olabilir.

Arızalar

Elektrik süpürgesi çalışırken kendiliğinden kapanıyorsa?

Elektrik süpürgesi aşırı ısındığında ısı termiği tarafından kapatılır.

Bu arıza süpürgenin çekiş kanalının tıkanması veya toz torbasının dolu olmasından veya ince tozlar tarafından hava geçirgenliğini kaybetmesi nedeniyle meydana gelebilir. Bunun sebebi çok kirlili bir motor koruyucu filtre veya hava filtresi de olabilir. Böyle bir durumda elektrik süpürgesini kapatınız (Ayağınızla Açma / Kapama ① tuşuna basınız) ve fişini prizden çıkartınız.

Arıza sebebi ortadan kaldırıldıktan ve süpürgenin soğuması için yaklaşık 20 - 30 dakika bir bekleme süresinden sonra elektrik süpürgesini tekrar açabilir ve kullanabilirsiniz.

Müşteri Hizmetleri

Müşteri hizmetlerine ihtiyacınız olduğunda

- Miele satıcılarına veya
- Miele merkez servisine arka sayfadaki telefon numarasından ulaşabilirsiniz.

Garanti Şartları

Elektrik süpürgesinin garanti süresi 2 yıldır.

Garanti şartlarına ilişkin ayrıntılı bilgileri Miele telefon numaralarından öğrenebilirsiniz. Bunları oradan yazılı olarak isteyebilirsiniz.

Sonradan Alınabilen Aksesuar

Bazı modellerde seri olarak aşağıdaki aksesuarlardan biri veya birkaçı bulunur.

Önce zemin döşeme üreticisinin temizlik ve bakım önerilerini dikkate alınız.

Bu ve diğer birçok ürünü internette şu adreste sipariş verebilirsiniz:
"www.miele-shop.com.tr"



Orijinal Miele toz torbalarını ve filtrelerini Miele merkez servisinde ve yetkili servislerinde bulabilirsiniz.

Süpürge Ayakları / -Fırçaları

Süpürge Ayağı Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Bütün döşemelerin günlük hijyenik temizliği için kullanılır. Temizlik sırasında çalışma aşamaları renkli ekranda (lambalı gösterge) görülebilir.

Turbo Fırça Turbo Comfort (STB 205-3)

Kısa tüylü halı kaplı zeminlerde saç ve ipliklerin alınması içindir.

Yer Fırçası Hardfloor (SBB 235-3)

Kolay yıpranabilen sert zeminlerin temizliği için uygundur.

Yer Fırçası Parquet (SBB Parquet-3)

Kılları doğal olan bu fırça ile kolayca çizilebilen sert zeminleri temizleyebilirsiniz.

Twister Döner Eklemliler Yer Fırçası (SBB 300-3)

Düz sert zeminlerin ve küçük nişlerin temizliği içindir.

Döner Başlı Yer Fırçası Parquet Twister XL (SBB 400-3)

Büyük sert zeminlerin ve küçük nişlerin temizliği içindir.

Diğer Aksesuarlar

MicroSet Aksesuar Çantası (SMC 20)

Özellikle küçük ve ulaşılması güç olan yerlerde örneğin stereo cihazların, klavyelerin, maketlerin ve benzeri eşyaların tozlarının alınması için uygundur.

CarCare Aksesuar Çantası (SCC 10)

Oto içi temizliğinde kullanılır.

Cat&Dog Aksesuar Çantası (SCD 10)

Evdeki evcil hayvanların bulunduğu alanları temizlemek için kullanılır.

HomeCare Aksesuar antası (SHC 10)

Bu aksesuarlar oturma odalarının temizliđi için kullanılır.

EI Turbo Fırçası Turbo Mini Compact (STB 20)

EI turbo fırçası ile minderli mobilyaları, yatakları veya oto koltuklarını kolayca temizleyebilirsiniz.

Standart Fırça (SUB 20)

Kitapların, rafların ve benzerlerinin temizliğinde kullanılır.

Şerit perdeler- / Radyatörler (SHB 30)

Radyatör dilimlerinin, dar rafların ve aralıkların temizliğinde kullanılır.

Yatak Aksesuarı (SMD 10)

Yatakların ve minderli koltukların ve aralıklarının temizlenmesi içindir.

Dar Ağızlı Uç, 300 mm (SFD 10)

Ekstra uzun dar ağızlı uç ile kıvrımların, aralıkların ve köşelerin tozları alınır.

Dar Ağızlı Uç, 560 mm (SFD 20)

Esnek dar ağızlı uç ile zor ulaşılan köşelerin tozlarını alabilirsiniz.

Minder Aksesuarı, 190 mm (SPD 10)

Çok geniş yatakların ve minderli koltukların ve aralıklarının temizlenmesi içindir.

Esnek Hortum Uzatması (SFS 10)

Çekiş hortumu yaklaşık 1,5 mt. uzatılır.

Işıklı Tutacak (SGC 20)

Çalışma alanının aydınlatılması içindir.

Aktif kömürlü hijyen kapađı

Hortum çıkarıldıktan sonra toz ve koku çıkışını azaltır.

Filtre

Hava Filtresi Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Toz torbası içinde tozlardan kaynaklanan kokuyu emer.

Hava Filtresi HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Dışarı üflenen hava çok temizdir. Özellikle alerjisi olanlar içindir.

Filtre Kafesi

Active AirClean 50 veya HEPA AirClean 50 hava filtresi yerine bir AirClean hava filtresi kullanılacaksa gerekli olabilir.



Satış ve Pazarlama Şirketinin Adresi:

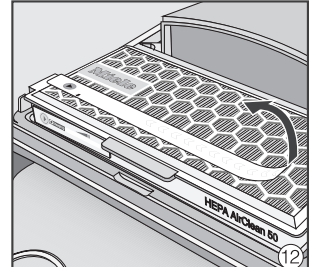
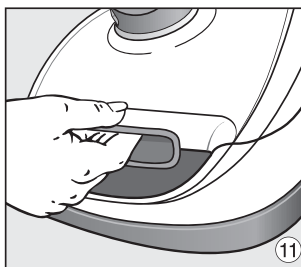
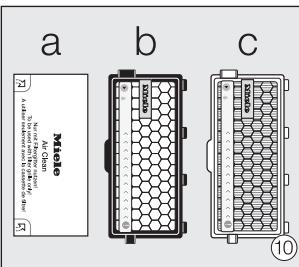
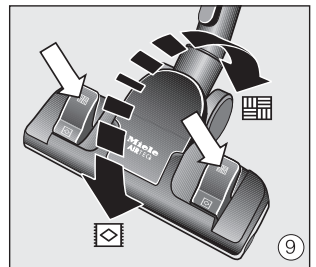
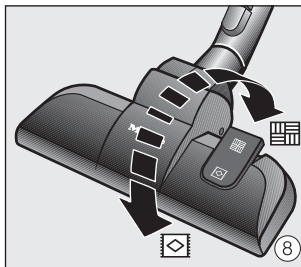
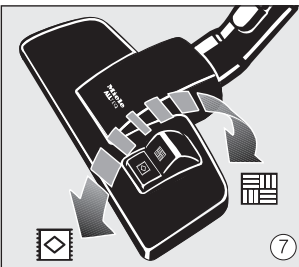
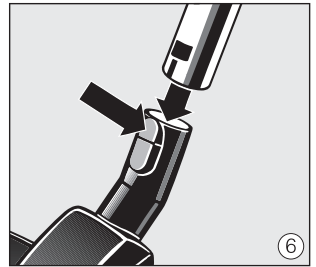
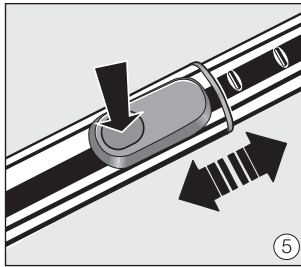
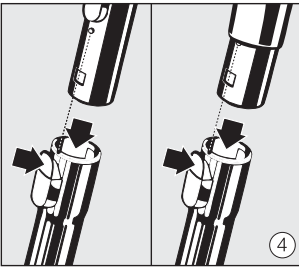
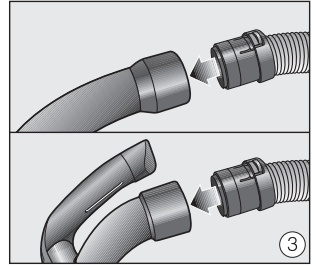
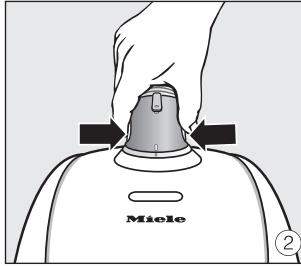
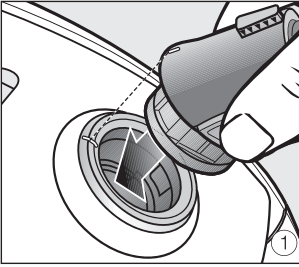
Miele Elektrikli Aletler
Dış Ticaret ve Pazarlama Ltd. Şti
Barbaros Mahallesi, Çiğdem Sokak
My Office İş Merkezi, No. 13/A
34746, Ataşehir
İSTANBUL

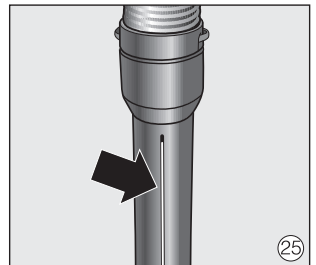
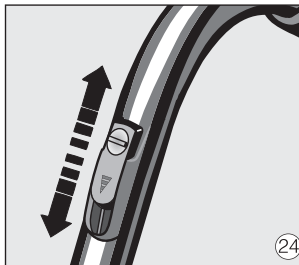
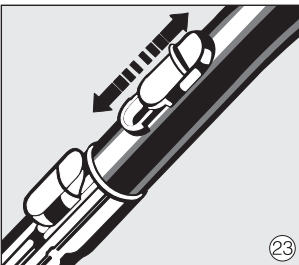
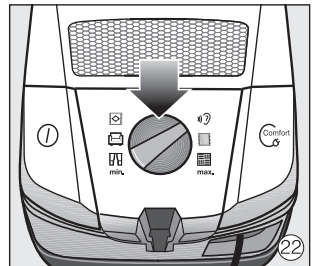
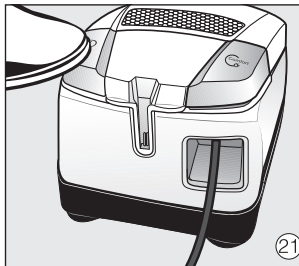
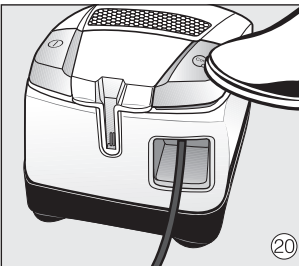
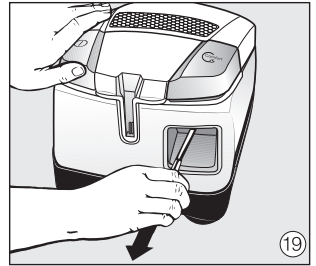
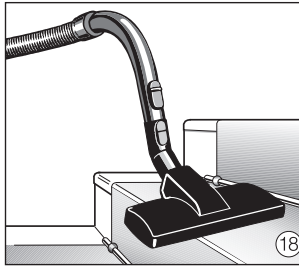
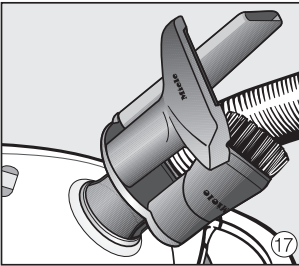
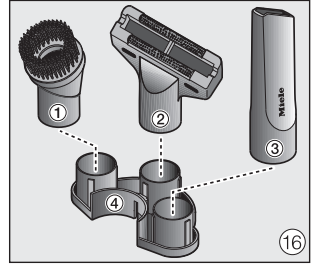
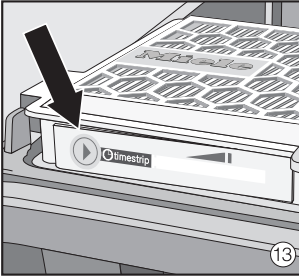
Tel.: 0216 687 18 00
Fax: 0216 580 86 67
Müşteri Hizm.: 444 11 22
E-Mail: info@miele-tr.com
İnternet: www.miele.com.tr

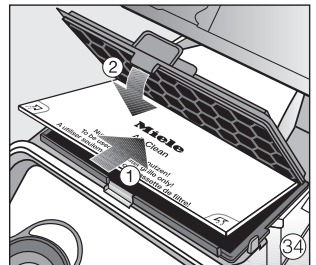
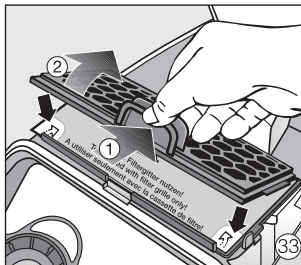
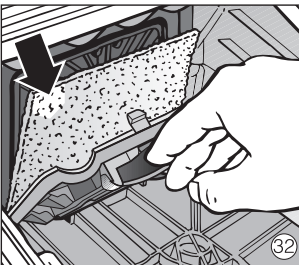
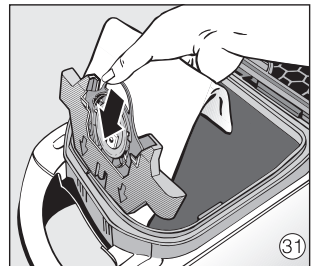
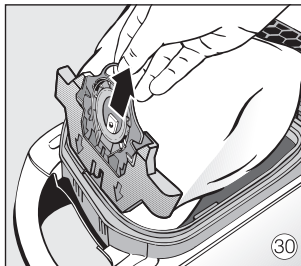
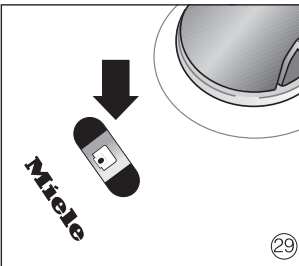
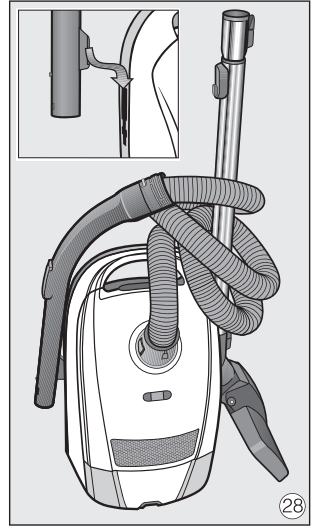
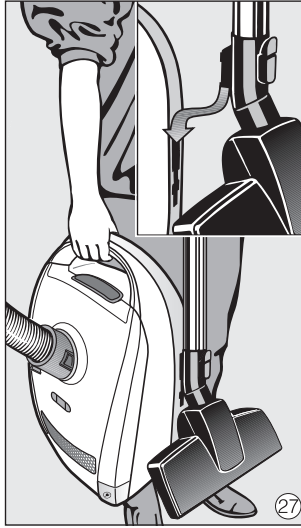
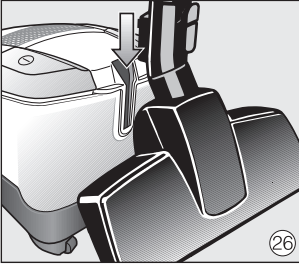
EEE yönetmeliğine uygundur

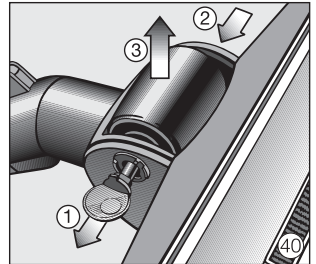
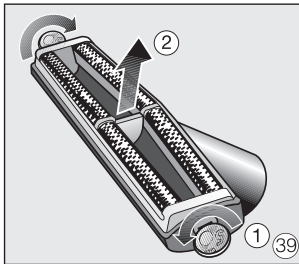
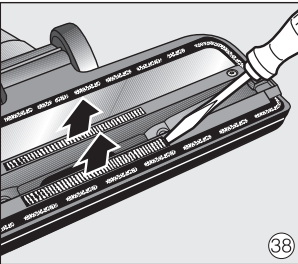
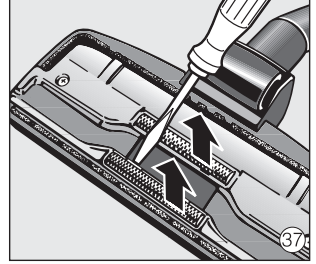
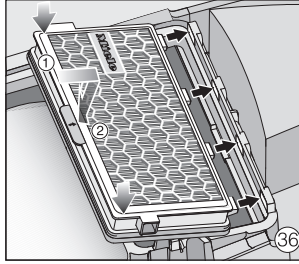
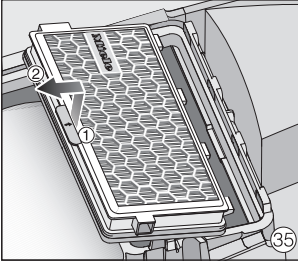
Üretici Adresi:

Almanya
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh









Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штра́се, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штра́се, 2, 33611 Билефельд, Германия
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

EAC

ru - Право на изменения сохраняется
uk - Право на внесення змін зберігається

Compact C2 Poti / 0615
RU, UA, KZ, TR

M.-Nr. 09 896 491 / 00

CE